

20 *Impp* HONORIUS et THEODOSIUS AA THEODORO P P — Diversarum homines provinciarum cuiuslibet sexus, conditionis, aetatis, quos barbarica feritas captiva (1) necessitate transveherat, invitos nemo retineat, sed ad propria redire cupientibus libera sit facultas. Quibus si quidquam in usum vestium vel alimoniae impensum est, humanitati sit praestitum, nec maneat victualis sumtus repetitio; exceptis his, quos barbaris vendentibus emptos esse docebitur, a quibus status sui pretium propter utilitatem publicam emptoribus aequum est reddi (2). Ne quando enim damni consideratio in tali necessitate positus negari faciat emtionem, decet redemptos aut datum pro se pretium emptoribus restituere, aut laboris (3) obsequio vel opere quinquennii vicem referre beneficii, habituros incolumem, si in ea nati sunt, libertatem. Reddantur igitur sedibus (4) propriis sub moderatione, qua (5) iussimus, quibus iure postliminii etiam veterum sponsis incolumia cuncta servanda (6) sunt.

§ 1 — Si quis itaque huic praeepto fuerit conatus obsistere actor, conductor procuratorque, dari se metallis cum poena deportationis non ambigat (7); sin vero possessionis dominus, rem suam (8) fisco noverit vindicandam, seque deportandum. Et ut facilis (9) executio perveniat (10), Christianos proximorum locorum volumus huius (11) rei sollicitudinem gerere. Curiales quoque proximarum civitatum placuit admoneri, ut emergentibus talibus causis sciant, legis nostrae auxilium deferendum; ita ut noverint rectores universi, decem libras auri a se, et tantundem a suis apparitionibus (12) exigendum (13), si praeeptum (14) neglexerint.

Dat III (15) Id Decemb Ravenna (16), HONORIO VIII et THEODOSIO III AA Conss [409]

TIT LII [LI]

DE INFANTIBUS EXPOSITIS LIBERIS ET SERVIS,
ET DE HIS, QUI
SANGUINOLENTOS (17) NUTRIENDOS ACCEPERUNT

1 *Imp* ALEXANDER A CLAUDIO — Si invito vel ignovante te partus ancillae vel adscriptitiae tuae expositus est, repetere eum non prohibeas. Sed restitutio eius, si non a fure vindicaveris, ita fiet,

(1) *Ios mms. Pl 1 2 Gt., y el C Theod; captivitatis, el ms. Bg, y las ed.*

(2) *reddi debere, el ms. Bg*

(3) *labore el C Theod.; pero nuestros cód. laboris*

(4) *Los antiguos cód. de Concio, y el C Theod; aedibus, los mms Pl 1 2, y las ed; hereditibus, el ms Bg según la primera escritura.*

(5) *Los mms Pl 1. 2 Bg, y el C Theod; quam, las ed*

(6) *servata, el C Theod.*

(7) *ambigat, los mms Pl 1 2 Bg Gt., y las ed Nbg Schf Hal*

(8) *Ios mms. Pl 1 2. Bg. Gt., todos los mms de Russ., las ed Nbg Hal., y el C Theod; a, insertan las ed Schf Russ y las demás*

(9) *facilius, el ms Pl 1*

20 *Los Emperadores* HONORIO y TEODOSIO, Augustos, á THEODORO, *Prefecto del Pretorio* — Nadie retenga contra la voluntad de los mismos á los habitantes de las diversas provincias, de cualquier sexo, condición ó edad, á quienes la ferocidad de los bárbaros se llevó en la condición de cautivos, sino que tengan los que lo deseen libre facultad para volver á su patria. Y si para el vestido ó alimento de los mismos se gastó algo, sea dado por humanidad, y no quede acción para repetir los gastos de alimentación; exceptuándose aquellos individuos que se probare que fueron comprados á los bárbaros que los vendían, pues es justo que por ellos se les devuelva á los compradores por razón de utilidad pública el precio de su propio estado. Porque á fin de que á veces la consideración del quebranto no haga que se les deniegue la compra á los que se hallan en tal necesidad, conviene que los rescatados les restituyan á los compradores ó el precio dado en provecho de ellos, ó les den una especie de beneficio durante un quinquenio, ó con la prestación de servicios, ó con trabajos, habiendo de tener incólume su libertad, si nacieron en ella. Sean, pues, restituidos á sus propias residencias, con la limitación que hemos mandado, aquellos á quienes también según las respuestas de los antiguos se les han de conservar incólumes por el derecho de postliminio todas sus cosas.

§ 1 — Y así, si algún administrador, arrendatario y procurador hubiere intentado oponerse á este precepto, no dude que él será condenado á las minas con pena de deportación; mas si fuere el dueño de la posesión, sepa que sus bienes serán reivindicados para el fisco, y que él será deportado. Y para que sea fácil la ejecución, queremos que tomen sobre sí el cuidado de este asunto los cristianos de los lugares próximos. Y también nos plugo que se prevenga á los curiales de las ciudades próximas, para que sepan que siguiendo tales casos se ha de prestar el auxilio de nuestra ley; de suerte que tengan entendido todos los gobernadores, que se habrán de exigir de ellos diez libras de oro, y otras tantas de sus alguaciles, si hubieren desatendido este precepto.

Dada en Rávena á 3 de los Idus de Diciembre, bajo el octavo consulado de HONORIO y el tercero de TEODOSIO, Augustos [409]

TÍTULO LII [LI]

DE LOS NIÑOS EXPOSITOS, LIBRES Y ESCLAVOS,
Y DE LOS QUE
RECOGIERON Á RECIÉN NACIDOS PARA CRIARLOS

1 *El Emperador* ALEJANDRO, Augusto, á CLAUDIO — Si contra tu voluntad ó ignovándolo fué tú expuesto el parto de una esclava ó adscripticia tuya, no se te prohíbe que lo reclames. Pero su restitución

(10) *proveniat, el C Theod*

(11) *Los mms Pl 1 2. Bg., todos los mms de Russ., las ed Nbg Hal Bk, y el C Theod; huiusmodi, las ed Schf, Russ y las demás.*

(12) *Los mms. Pl 1 Bg Hal. Bk, y el C Theod, apparitionibus, el ms. Pl 2, y los demás ed.*

(13) *exigendas, el ms. Bg, y las ed Nbg Hal*

(14) *Los mms Pl 1 2. Bg. Gt., la ed. Schf, y el C Theod; nostum, insertan las ed Nbg Hal y las demás*

(15) *IV, el C Theod*

(16) *El lugar según el C Theod., puesto por Cont 66 y después por los demás, falta en Hal. Russ Cont 62.*

(17) *vel, insertan los mms Cas Pl 1; emptos vel, inserta S Perus*

ut, si qua (1) in alendo eo vel forte ad descendum artificium iuste consumpta fuerint, restituas (2)

PP III. Kal Iun. IULIANO II et CRISPINO CONSS [224]

2 *Imppp* VALENTINIANUS, VALENS et GRATIANUS AAA ad PROBUM P P — Ullusquisque sobolem suam nutiat Quodsi exponendam putaverit, animadvertenti; quae constituta est, subiacebit Sed nec dominis vel patronis repetendi aditum relinquitur, si ab ipsis expositos quodammodo ad mortem voluntas misericordiae amica collegerit; nec enim dicere suum (3) poterit, quem pei euntem contempsit

Dat III Non Mart GRATIANO A III et EQUIICIO CONSS (4) [374]

3 *Imp* IUSTINIANUS A DEMOSTHENI P P — Sancimus, nemini licere, sive ab ingenuis genitoribus pueri parvulus procreatus, sive a libertina progenie, sive servili conditione maculatus expositus sit, eum puerum in suum dominium vindicare, sive nomine domini, sive adscriptitiae, sive colonariae conditionis Sed neque his, qui eos nutriendos sustulerunt, licentiam concedimus (5) penitus cum quadam distinctione (6) eos tollere et educationem eorum procurare, sive masculi sint sive feminae, ut eos vel loco libertorum, vel (7) loco servorum aut (8) colonorum aut adscriptitiorum habeant Sed nullo discrimine habito hi, qui ab huiusmodi hominibus educati sunt, liberi et ingenui appareant, et sibi acquirant, et in posteritatem suam vel (9) extraneos heredes omnia, quae habuerint, quo modo voluerint, transmittant, nulla macula servitutis vel adscriptitiae aut colonariae conditionis imbuti; nec quasi patronatus iura in rebus eorum his, qui eos susceperint (10), praetendere concedimus, sed in omnem terram, quae Romanae ditioni supposita est, hoc obtinere Neque enim oportet eos, qui ab initio infantes abiecerunt (11) et mortis forte spem circa eos habuerunt, incertos constitutos, si qui eos susceperint, hos iterum ad se revocare conari, et servili necessitati subiugare; neque hi, qui eos pietatis ratione suadente sustulerunt (12), feriendi sunt denuo suam mutantes sententiam et in servitutem eos retrahentes (13), licet ab initio huiusmodi cogitationem habentes ad hoc prosiluerint, ne videantur, quasi mercimonio contracto, ita pietatis officium gerere Haec observantibus tam viris clarissimis praesidibus provinciarum, quam viris religiosissimis episcopis, nec non officiis praesidalibus, et patribus et defensoribus civitatum, et omni civili auxilio

(1) quae, Hal Bk

(2) restituere, et ms Pl 1. todos los mms de Russ y la ed Nbg.; restituereis, omitiendo antes ut, Hal

(3) Los mms Pl 1 2 Bg Gt la ed. Schf. y el C I heod; quis inseri tan después de dicere ó después de suum las ed Nbg Hal y las demás

(4) Hal omite la indicación de la fecha

(5) concedi, et ms Pl 1, y Hal

(6) Los mms. Pl 1 2 Bg todos los mms de Russ, y las ed Nbg. Schf Hal; ita, inseri tan Russ y las demás.

(7) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Hal, aut, las demás

(8) Los mms Pl 1 2 Bg., y la ed Nbg; vel, las demás ed

(9) Los mms Pl 1 Bg Gt. y Hal; vel ad, et ms Pl 2 y la ed Nbg; vel in, las ed Schf Russ y las demás; pero véase la ley 24 C I 4

ción, si no lo reivindicares de un ladrón, se hará de modo que, si legítimamente se gastó algo para alimentarlo, ó acaso para enseñarle un oficio, lo restituyas

Publicada á 3 de las Calendas de Junio, bajo el segundo consulado de JULIAN y el de CRISPIN [224]

2 *Los Emperadores* VALENTINIANO, VALENTE y GRACIANO, Augustos, á PROBO, *Prefecto del Pretorio* — Cada cual alimente su prole Pero si juzgare que debía exponerla, quedará sujeto á la pena que se halla establecida Mas no les dejamos á los dueños ni á los patronos acción para reclamarlos, si una voluntad amiga de misericordia hubiere recogido á los que por ellos mismos fueron expuestos en cierto modo á la muerte; porque ni podrá decir que es suyo aquel á quien abandonó para que pereciera

Dada á 3 de las Nonas de Marzo, bajo el tercer consulado de GRACIANO, Augusto, y el de EQUIICIO [374]

3 *El Emperador* JUSTINIANO, Augusto, á DEMOSTHENES, *Prefecto del Pretorio* — Mandamos que á nadie le sea lícito, si hubiera sido expuesto un parvulo, ó a procreado por padres ingenuos, ó a progenie libertina, ó a manchado con la condición servil, reivindicar para su dominio á este parvulo, ya á título de dominio, ya al de condición de adscripto, ya al de la de colono Pero ni á los que los tomaron á su cargo para criarlos les concedemos de ningún modo licencia para admitirlos con cierta distinción y procurar la educación de los mismos, ya sean varones, ya hembras, de suerte que los tengan ó en calidad de libertos, ó en lugar de esclavos, ó de colonos, ó de adscripticios Por el contrario, aparezcan libres é ingenuos, sin que se guarde ninguna diferencia, los que fueron educados por tales hombres, y adquieran para sí, y transmitan, del modo que quisieren, á su posteridad ó á herederos extraneos todo lo que tuvieren, sin estar afectados por ninguna mancha de esclavitud ó de condición de adscripticio ó de colono; y no les concedemos á los que los hubieren tomado á su cargo que pretendan derechos de casi patronato sobre los bienes de los mismos, sino que esto iija en toda tierra que está sujeta al dominio romano Porque tampoco conviene que los que desde un principio abandonaron á los niños, y tuvieron respecto á ellos quizá la esperanza de la muerte, habiéndolos hecho de condición incierta, intenten reclamarlos de nuevo para sí, si algunos los hubieren recogido, y someterlos á la condición de esclavos; y tampoco se ha de tolerar que los que por razón de piedad los acogieron cambien luego de parecer y los reduzcan á esclavitud, aunque teniendo desde un principio este propósito hubieren tendido á ello, á fin de que no parezca que hacen así una obra de piedad como habiendo realizado una compra Debiendo observar estas disposiciones tanto los muy esclarecidos presidentes de las provincias como los religiosísimos obispos, y también los oficiales del presidente, y los padres y defensores de las ciudades, y todos los auxiliares civiles

(10) susceperunt, las ed. Nbg. Hal; susceperunt vel susceperunt los mms Pl 1 2 Bg, é igualmente el ms Gt; acceperunt vel susceperunt la ed Schf

(11) abiecerunt los mms Bg Gt, y la ed Schf; eiecerunt, Hal

(12) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Schf Hal Bk; sustulerunt los demás

(13) protahentes, los mms Bg Gt, y las ed Nbg Schf

Dat XV Kal. Octob Chalcedone, Decio V C
Cons [529]

AUTHENT: *constitutionem, quae ex adscriptio.*
§ 1 (Nov 54 pr et c 1) — Antigua lex erat, quae
dicebat, ex persona libera et altera adscriptitia
natos adscriptitiam sequi conditionem, quod per
Iustinianum ad ius commune liberi ventis reda-
ctum est (1)

TIT LIII [LII]

QUAE SIT LONGA CONSUETUDO

1 Imp ALEXANDER A APRO (2) — Praeses pro-
vinciae probatis his (3), quae in oppido frequenter
in eodem controversiarum genere servata sunt,
causa cognita statuet. Nam et consuetudo praecedens
et ratio, quae consuetudinem suasit, custo-
dienda (4) est, et ne quid (5) contra longam (6)
consuetudinem fiat, ad sollicitudinem suam revo-
cabit praeses provinciae

PP VI Kal April IULIANO II (7) et CRISPINO
Conss [224]

2 Imp CONSTANTINUS A ad PROCULUM — Con-
suetudinibus ususque longaevi non vilis auctoritas
est, verum non usque adeo sui valitura momento,
ut aut (8) rationem vincat aut legem

Dat VII (9) Kal Mai CONSTANTINO A (10) V et
LICINIO Caes Conss [319]

3 Imp LEON et ANTHEMIUS AA ALEXANDRO (11)
— Leges quoque ipsas antiquitas probata et servata
(12) tenaciter consuetudo imitatur et retinet (13),
et quod officiis, curiis, civitatibus, principiis (14),
vel collegiis praestitum fuisse cognoscitur, perpe-
tuae (15) legis vicem obtinere statuimus

Dat VII Id Septemb MARCIANO et (16) ZENONE
Conss [469]

(1) *Leunclav (Adnot in Cod 48) quiso insertar á continuación como ley 4 de este título, un capítulo de la Sinopsis, en el que es evidente que se contiene el capítulo 1 de la Novela 153, según ya observó (Cuyacio A pesar de ello intentó introducirlo aquí Pac, á quien siguen Godofr y Sp; en la ed Blk se halla esta ley 4 entre paréntesis, considerándola espúrea. Por eso ha sido suprimida en el texto. La versión latina de la lectura griega dada por Pac dice así: [Sanctus, quicumque in ecclesiis vel in vicis vel aliis locis expositi probantur, eos omnibus modis liberos esse, etsi petitori manifesta probatio suppetat, qua talem personam ad sumum pertinere dominium ostendat. Nam si legibus nostris praecipuum est, ut servi aegrotantes, a dominis neglecti, et velut desperata eorum valetudine possessorum cura digni non habiti, omnino in libertatem criplantur, quoniam pacto eos, qui in ipso vitae initio aliorum hominum pietati relicti et ab eis enutriti sunt, in iniquam servitutem trahi patiamur? Sed eos liberos esse sancimus, nec illis quidem, qui haec patiant, legem nostram unquam poenas effugientibus, velut omni inhumanitate et crudelitate repletis, et omni homicidio tanto peiora, quanto miserioribus id inferunt.] Mandamos, que los que se probare que fueron expuestos en las iglesias, ó en las aldeas, ó en otros lugares sean de todos modos libres, aunque tenga el demandante prueba manifiesta con la que demuestre que tal persona pertenece á su dominio. Porque si en nuestras leyes se preceptuó que los esclavos enfermos, desatendidos por sus dueños, y no considerados dignos del cuidado de sus poseedores como por haberse desesperado de su curación fueran en todo caso arrebatados para ser libres, ¿por qué razón consentiríamos que fueran arrastrados á inicua esclavitud los que en el comienzo de la vida fueron abandonados á la*

Dada en Calcedonia á 15 de las Calendas de Oc-
tubre, bajo el consulado de DECIO, varón esclare-
cido [529]

AUTÉNTICA *constitutionem, quae ex adscriptio*
§ 1 (Nov 54 pr y c 1) — Había una antigua ley
que decía que los nacidos de persona libre y de
otra adscripticia seguían la condición adscripticia,
lo que se acomodó por Justiniano al derecho co-
mún del vientre libre

TÍTULO LIII [LII]

DE CUÁL SEA LA COSTUMBRE DE LARGO TIEMPO

1 *El Emperador ALEJANDRO, Augusto, á APRO* —
El presidente de la provincia determinará con co-
nocimiento de causa, habiéndose probado lo que
en la misma ciudad se haya observado con fre-
cuencia en el mismo género de controversia. Por-
que también se han de observar la costumbre pre-
cedente y la razón que aconsejó tal costumbre, y
el presidente de la provincia pondrá á su cuidado
que no se haga nada contra la costumbre de lar-
go tiempo

Publicada á 6 de las Calendas de Abril, bajo el
segundo consulado de JULIÁN y el de CRISPÍN [224]

2 *El Emperador CONSTANTINO, Augusto, á PROCU-
LO* — No es despreciable la autoridad de la costum-
bre y del uso de largo tiempo, pero no ha de ser
válida hasta el punto de que prevalezca ó sobre la
razón ó sobre la ley

Dada á 7 de las Calendas de Mayo, bajo el quinto
consulado de CONSTANTINO, Augusto, y el de LICINIO,
César [319]

3 *Los Emperadores LEON y ANTHEMIO, Augustos,
á ALEJANDRO* — La costumbre aprobada de antiguo
y tenazmente observada se asemeja á las mismas
leyes y obliga, y mandamos que lo que se sabe que
se estableció en oficinas, curias, ciudades, corpo-
raciones principales ó colegios haga las veces de
ley perpetua

Dada á 7 de los Idus de Septiembre, bajo el con-
sulado de MARCIANO y de ZENÓN [469]

*piEDAD de otros hombres y criados por éstos? Antes bien, mandamos, que ellos sean libres y que no se libren cierta-
mente de las penas de nuestras leyes los que tales cosas per-
petran, como poseídos de la mayor inhumanidad y cruel-
dad, y reos de homicidio tanto peor cuanto que lo cometen
en seres desvalidos]*

(2) *Cuyacio pretende poner aquí la misma inscripción
que lleva la ley 3 C VIII 10, pero los códices apoyan la
nuestra*

(3) *his, omitela Coll Ans ded*

(4) *tenenda, el ms Bg, y Decr Grat*

(5) *et quicquid, y después fiet, el ms Bg, Decr Grat,
Ivo; et quicquid, y después sit, coll Ans ded*

(6) *longam, omitela Hal*

(7) *II, omitela coll Ans. ded*

(8) *aut, omitela el ms Gt y coll Ans ded*

(9) *VIII, coll Ans ded*

(10) *Coll Ans ded.: Constantino PP A, Hal Russ Sp
Blk; Constantino PP A., Cont Char Pac*

(11) *Dueli Aegyptiaci limitis et Praefecto augustali, pre-
tende añadir Cuyacio, con arreglo á la 13. C II 7; pero
aunque sea verdadera esta dignidad de Alejandro, los códi-
ces no autorizan la adición*

(12) *probatas et servatas, coll Ans ded*

(13) *obtinet, el ms Pl 2.*

(14) *principibus, el ms Bg según la segunda escritura, la
ed Schf, y var l gl; principalibus, var l gl; πρωτωνωνων,
las Bas*

(15) *perpetuam, los mms Pl. 1 2 y coll. Ans ded*

(16) *Mare et, omitelas coll Ans ded, que concuerda
con lo demás de la indicación de la fecha*

TIT LIV [LIII]

DE DONATIONIBUS

1 *Impp* SEVERUS et ANTONINUS AA LUCIO — Emissionum mancipiorum instrumentis donatis et traditis, et ipsorum mancipiorum donationem et (1) traditionem factam intelligis; et ideo potes adversus donatorem in rem actionem exercere

PP V Kal Iun FAUSTINO et RUFINO Conss. [210]

2 *Imp* GORDIANUS A LEONIDI (2) — Si nominis persecutionem in te emancipatam (3) pater tuus titulo donationis transtulit, frustra praetendit, qui debitori tuo heres existit, consensum fuisse debitoris necessarium, quum satis fuerit, actiones eo nomine tibi mandatas fuisse

PP II Id Mart GORDIANO A II et POMPEIANO Conss [241]

3 *Imp* DECIUS A MARCELLINO — Spem futurae actionis, plena intercedente donatoris voluntate, posse transferri, non immerito placuit

PP Non Mart DECIO A II (4) et GRATO Conss [250]

4 *Imp* PROBUS A MARSIAE (5) — Si functiones (6) per eum, cui (7) donata res non erat, vel ab actoribus ipsius nomine celebratae sunt, tibi obesse non potest

PP V (8) Kal Ianuar MESSALA et GRATO Conss [280]

5 *Imppp* CARUS (9), CARINUS et NUMERIANUS AA FLACCONILLAE (10) — Si donatio per epistolam facta non appareret, verba tamen testamenti, quibus liberalitas testamenti confirmata est, fideicommissum continere (11) non ambigitur

PP VI Kal Februari Romae, CARINO II et NUMERIANO AA Conss [284]

6 *Impp* DIOCLESIANUS et MAXIMIANUS AA ARISTIANAE (12) — Nec ambigi oportet (13), donationes etiam inter absentes, maxime (14) si ex voluntate donantium possessionem (15) hi, quibus donatum est, nanciscantur, validas esse

PP III Id Februari Mediolani (16), MAXIMO II et AQUILINO Conss [286]

7 *Idem* AA (17) IULIO — Censualis quidem pro-

(1) Russ. dice al márgen, que falta et en todos sus mms, y opina que se debe leer traditionem en lugar de traditionem

(2) Los mms Cas Vat Pl 1 Bg, y Hal Russ Cont Char; Leoní, Pac; Leonidae, Sp Bk

(3) emancipatum, et ms. Pl 1

(4) II., Bk y las demás indicaciones de fechas de este año; I., Hal y los demás.

(5) Maniae, Marciae, Marseiae, nuestros mms; Xassiciae, Vat. fr.

(6) Los mms. Pl 1 2 Bg Gt, las ed Nbg Schj Hal Russ. Cont 62 Bk, y Vat fr; exactiones vel tributa, insertan Cont 66 y los demás

(7) cuius, var. t. gl oponiéndose también las Bas

(8) VI., Vat fr

(9) Caius, según los mms. Cas Vat Pl 1 Bg, la ed Nbg y S Perus, omitiéndola Hal y los demás

TÍTULO LIV [LIII]

DE LAS DONACIONES

1 *Los Emperadores* SEVERO y ANTONINO, Augustos, ó LUCIO — Donados y entregados los instrumentos de la compra de esclavos, debes entender hechas la donación y la entrega también de los mismos esclavos; y puedes, por lo tanto, ejercitar contra el donador la acción real

Publicada á 5 de las Calendas de Junio, bajo el consulado de FAUSTINO y de RUFINO [210]

2 *El Emperador* GORDIANO, Augusto, á LEONIDES — Si tu padre te transfirió á título de donación, estando tú emancipada, la persecución de un crédito, en vano pretende el que quedó heredero de tu deudor que fué necesario el consentimiento del deudor, porque fué bastante que sobre tal crédito se te hayan cedido las acciones

Publicada á 2 de los Idus de Marzo, bajo el segundo consulado de GORDIANO, Augusto, y el de POMPEYANO [241]

3 *El Emperador* DECIO, Augusto, á MARCELINO — No sin razón plugo, que, mediando la plena voluntad del donador, se pueda transferir la esperanza de una acción futura.

Publicada las Nonas de Marzo, bajo el segundo consulado de DECIO, Augusto, y el de GRATO [250]

4 *El Emperador* PROBO, Augusto, á MARSIA — Si se pagaron las cargas por aquel á quien no se le había donado la cosa, ó en nombre del mismo por sus administradores, esto no te puede perjudicar

Publicada á 5 de las Calendas de Eneio, bajo el consulado de MESSALA y de GRATO [280]

5 *Los Emperadores* CARO, CARINO y NUMERIANO, Augustos, á FLACCONILA — Si no aparece la donación hecha por carta, no se duda, sin embargo, que las palabras del testamento, en que se confirmó la liberalidad de la testadora, contienen un fideicomiso

Publicada en Roma á 6 de las Calendas de Febrero, bajo el segundo consulado de CARINO y el de NUMERIANO, Augustos [284]

6 *Los Emperadores* DIOCLESIANO y MAXIMIANO, Augustos, á ARISTIANA — No se debe dudar, que son válidas también las donaciones entre ausentes, principalmente si aquellos á quienes se hizo la donación adquiere en la posesión por voluntad de los donantes

Publicada en Milán á 3 de los Idus de Febrero, bajo el segundo consulado de MAXIMO y el de AQUILINO [286]

7 *Los mismos Augustos* á JULIO — Ciertamente

(10) Flagonillae, los mms Vat Bg Pl 1; Falconellae, S Perus

(11) tenei e, Hal.

(12) Los mms Cas Vat Pl 1; Aristinae, el ms Bg, y la ley 1 C III. 29; Aristiano, S Perus; Calpurniae Aristenetae, Vat fr, y Bk; Christianae, Hal y los demás

(13) potest, el ms Bg

(14) Los mms Pl 1. 2 Bg Gt y las ed Nbg Hal Bk; et max, las ed Schf Russ y las demás; et max, faltan en Vat fr.

(15) Los mms Pl 2 Bg, las ed Nbg Hal Bk, y Vat fr; possessiones, el ms Pl 1 según la segunda escritura, y las demás ed

(16) Vat fr, y Bk; el lugar falta en Hal y en los demás. (17) Los mms Cas. Vat Pl 1 Bg, y las ed Nbg Bk; et CC, insertan Hal y los demás

fessio domino praedudicare non solet Sed si in censum velut sua mancipia deferenti privigno tuo consensisti, donationem in eum contulisse (1) videtis.

PP Id Iul ipsi AA IV et III Conss. [290]

8 *Idem AA (2) FLORAE* — Si praeses provinciae, non donandi voluntate filiorum tuorum nomine praedia in censum detulisse te, manifestis probationibus cognoverit, quod fides veri suggererit (3), statuet (4)

PP VIII Id. Septemb ipsi AA IV et III Conss [290]

9 *Idem AA et CC AUGUSTIANAE (5)* — Legem, quam rebus tuis donando dixisti, sive stipulatione tibi prospexisti, ex stipulatu, sive non, incerto (6) iudicio, id est praescriptis verbis, apud praesidem provinciae debes agere, ut hanc implei provideat

PP XVI Kal Mai AA Conss [293]

10 *Idem AA et CC HERMIONAE (7)* — Nec ignorans nec invitus quisquam donat Unde si de hoc fundo non cogitasti, cuius velut donationi te consensisse continetur instrumento, maiori veritate rei, quam scriptura vires obtinente, intelligis, de quo non cogitasti nec specialiter subscripsisti, nihil te perdidisse

S V Kal Mai Caess Conss [294]

11 *Idem AA et CC SABINIANO (8)* — Quum de bonis tuis partem quidem penes te retinuisse, partem vero in eum, quem in potestate habes, donationis titulo contulisse commemoras, non est incerti iuris, in eum, qui in sacris familiae tuae remanet, destinationem magis paternae voluntatis factam, quam perfectam (9) donationem pervenisse. Delegationes autem nominum in emancipatum collatae perfectam donationem (10) efficiunt

S II Kal (11) Mai Heraclea (12), Caess (13) Conss [294.]

12 *Idem AA et CC AURELIANO* — Portionem propriam, rebus necdum (14) divisas, nemo prohibetur titulo donationis in alium transferre

Dat XVII Kal Iun AA Conss [299]

que la confesión hecha en el censo no suele perjudicar al dueño Pero si al declarar tu hijastro como suyos unos esclavos en el censo lo consentiste, se considera que le hiciste donación

Publicada los Idus de Julio, bajo el cuarto y el tercer consulado de los mismos Augustos [290]

8 *Los mismos Augustos a FLORA* — Si el presidente de la provincia conociere por evidentes pruebas, que inscribiste en el censo unos predios a nombre de tus hijos no con la voluntad de donárselos, determina á lo que le sugiriere el testimonio de la verdad

Publicada á 8 de los Idus de Septiembre, bajo el cuarto y el tercer consulado de los mismos Augustos [290]

9 *Los mismos Augustos y Cesares a AUGUSTIANA* — Respecto á la ley que al hacer donación estableciste para tus bienes, debes ejercer ante el presidente de la provincia la acción de lo estipulado, si atendiste á tu interés con una estipulación, y si no, la acción incierta, esto es, la de las palabras prescritas, á fin de que provea que se cumpla aquella

Publicada á 16 de las Calendas de Mayo, bajo el consulado de los Augustos [293]

10 *Los mismos Augustos y Cesares a HERMIONA* — Ni ignorándolo, ni contra su voluntad hace alguien donación Por consiguiente, si no pensaste en el fundo respecto de cuya donación parece que se contiene en un instrumento que consentiste, ten entendido, que, teniendo la verdad de la cosa mayor fuerza que la escritura, no perdiste nada de aquello en que no pensaste y respecto de lo que no firmaste especialmente

Sancionada á 5 de las Calendas de Mayo, bajo el consulado de los Cesares [294]

11 *Los mismos Augustos y Cesares a SABINIANO* — Puesto que expones que ciertamente retuviste en tu poder parte de tus bienes, pero que á título de donación le conferiste otra parte al que tienes bajo tu potestad, no es incierto derecho que fué á poder del que permanece en el sagrado de tu familia el destino hecho por la voluntad del padre más bien que una donación perfecta Mas las delegaciones de créditos conferidas á un emancipado hacen perfecta la donación

Sancionada en Heraclea á 2 de las Calendas de Mayo, bajo el consulado de los Cesares [294]

12 *Los mismos Augustos y Cesares a AURELIANO* — A nadie se le prohíbe que á título de donación transfiera á otro su propia porción, aun no habiéndose dividido todavía los bienes

Dada á 17 de las Calendas de Junio, bajo el consulado de los Augustos [299]

(1) contulisse, las ed Nbg. Blk

(2) Los mms Cas. Vat Pl 1 Bg, y las ed Nbg Blk; et CC, insertan Hal y los demás

(3) suggerit, los mms Pl 1.2.

(4) Los mms Pl. 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Schf; id statuet Hal y los demás

(5) Augustinae, nuestros mms.

(6) Los mms Pl. 2 Bg., el ms. Pl 1 según la primera escritura, y las ed. Nbg Schf. Cont 66 71 76 Char. Pac Sp; incerti, Hal Russ Cont 62 Blk Véase la ley 22 de este título

(7) Los mms Cas Vat Pl 1, y Hal; Hermoniae, Russ y los demás

(8) Los mms Vat Pl. 1 Bg.; Sabiniano, el ms Cas; Sabino, Hal y los demás; Septimio Sabiniano, Consultatio.

(9) perpetuam, Consultatio

(10) Los mms. Bg Gt, y Sp Blk; perfecta donatione actionem, los mms Pl 1 2, y la ed. Schf; donatione actionem, se hallan en todos los mms de Russ.; perfectam donationem actione, Hal; perfectam donationem actionum, Russ Cont Char Pac; pero apoya nuestra lectura Schol Bas

(11) Dat prid Kal, Consultatio

(12) El lugar ha sido puesto según la Consultatio

(13) ipsi AA, Consultatio, pareciendo preferibles no sólo en ésta sino también en la anterior constitución

(14) Los mms Pl. 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Hal; nondum, las ed Schf Russ y las demás

13 *Idem AA et CC URANIAE* — Si aliquid per epistolam donatum tibi probetur, brevis caritativae donationi (1), si haec recte facta probetur, nihil quidquam derogat

Dat XV Kal Iun Sirmii, AA Conss [299]

14 *Idem AA et CC IDAE* (2) — Si filius tuus res ad te pertinentes sponsae suae, te non consentiente, donavit, ad eam; quod non habuit, transferre non potuit

S XV Kal Octob AA Conss [299]

15 *Idem AA et CC SEVERAE* — Aetis alieni, quod ex hereditaria causa venit, non eius, qui donationis titulo possidet, sed totius iuris successoris onus est. Si itaque nemini obligata praedia per donationem consecuta es, super vacuum generis sollicitudinem, ne vel heredes donaticis vel eius creditores te iure possint convenire

S XV Kal Decemb AA Conss [299]

16 *Idem AA et CC THEODORO* — Senectus ad donationem faciendam sola non est impedimento

Dat V Kal Decemb AA Conss [299]

17 *Idem AA et CC HERMIAE* (3) — Sive emancipatis filiis res donasti, sive in potestate constitutis et sui iuris effectis ac tenentibus non ademisti, blandiri tibi non debes, veluti (4) res donatas ex poenitentia liceat auferre. Sane si ea, quae in tua positae potestate donaveras, post emancipationem contra tuam tenuerunt (5) voluntatem, horum penes te dominium remansit, siquidem nec tempore, quo voluisti, propter vinculum potestatis sibi quidquam quaerere, nec post invito te, de rebus tuis poterunt

S VI Kal Ianuar AA Conss [299]

18 *Idem AA et CC AUDIANO* — Si donationis causa luti actionem tibi remissam probetur, super vacuum generis sollicitudinem

S V Kal Ianuar AA Conss [299]

19 *Idem AA et CC ALEXANDRIAE* — Si avia vestra proprias res quacunque ratione factas titulo liberalitatis in eum, contra quem preces funditis, contulit, quominus haec rata maneant, quod ex origine patris vel avi vestri descendunt, nihil prodest

S XVI Kal Februarii Sirmii, Caess Conss [300—302]

20 *Idem AA et CC HELVIO* (6) — Vice donatricis alio voluntate eius subscribente, iure facta donatio non habetur (7) irrita

13 *Los mismos Augustos y Césares á URANIA* — Si se probara que por carta se te donó alguna cosa, la brevedad de la carta no quita nada á la donación, si se probase que esta se hizo debidamente

Dada en Sirmio á 15 de las Calendas de Junio, bajo el consulado de los Augustos [299]

14 *Los mismos Augustos y Césares á IDA* — Si tu hijo donó á su esposa cosas que te pertenecen, sin consentirlo tú, no pudo transferirle lo que él no tuvo

Sancionada á 15 de las Calendas de Octubre, bajo el consulado de los Augustos [299]

15 *Los mismos Augustos y Césares á SEVERA* — La carga de una deuda, que proviene por causa de la herencia, no es del que posee á título de donación, sino del sucesor de todo el derecho. Y así, si obtuviste por donación predios que no estaban obligados á nadie, abrigas vano recelo de que puedan demandarte en derecho ó los herederos de la donadora ó sus acreedores

Sancionada á 15 de las Calendas de Diciembre, bajo el consulado de los Augustos [299]

16 *Los mismos Augustos y Césares á TEODORO* — La sola senectud no es impedimento para que se haga una donación.

Dada á 5 de las Calendas de Diciembre, bajo el consulado de los Augustos [299]

17 *Los mismos Augustos y Césares á HERMIA* — Ora si les donaste cosas á hijos emancipados, ora si á los constituidos bajo potestad, y, hechos de propio derecho y teniéndolas, no se las quitaste, no debes lisonjarte de que te sea licito quitar por virtud de arrepentimiento las cosas donadas. Mas si las cosas que habias donado á los que se hallaban bajo tu potestad las tuvieron éstos contra tu voluntad después de la emancipación, su dominio permaneció en tu poder, puesto que durante el tiempo en que quisiste no pudieron adquirir para sí cosa alguna de tus bienes por razón del vínculo de la potestad, ni después contra tu voluntad

Sancionada á 6 de las Calendas de Enero, bajo el consulado de los Augustos [299]

18 *Los mismos Augustos y Césares á AUDIANO* — Si se probara que por causa de donación se te remitió la acción de luto, abrigas vana inquietud

Sancionada á 5 de las Calendas de Enero, bajo el consulado de los Augustos [299]

19 *Los mismos Augustos y Césares á ALEJANDRÍA* — Si vuestra abuela confirió á título de liberalidad cosas, por cualquier razón hechas propias, á aquel contra quien dirigas tus súplicas, de nada aprovecha para que esto no subsista válido, que dimanen de origen de vuestro padre, ó de vuestro abuelo

Sancionada en Sirmio á 16 de las Calendas de Febrero, bajo el consulado de los Césares [300—302]

20 *Los mismos Augustos y Césares á HELVIO* — No se considera nula la donación hecha con arreglo á derecho, por suscribirla otro en lugar de la donadora con la voluntad de ésta

(1) donationis, los mms Pl 2 Bg, y la ed Schf

(2) Los mms Vat. Bg; Idae, el ms Cas; Idaeo, Hal., y los demás; pero Schol. Bas indica que el rescripto fue dirigido á la madre del hijo donador

(3) Heroni, Russ al margin

(4) ut veluti, el ms Bg

(5) Los mms Pl. 1 Bg Gt, y las ed Schf Hal.; tenue innt, el ms Pl 2., y las demás ed.

(6) Helmio, Helvio, Helvio, Helvio, nuestros mms

(7) habetur, los mms Pl 1 2 Bg Gt

S VII Kal Februar Caess. Conss [300—302.]

21 *Idem AA et CC ANTONIAE* — Constante matrimonio dotem penes maritum suum constitutam avia tua tibi donare non potuit

S V Id Mart Caess Conss [300—302]

22 *Idem AA et CC DIOMEDI* — Quum res filio (1) emancipato ea conditione, ut creditoribus tuis solveret, te donasse proponas, si stipulatione vel in continenti habito pacto huic rei prospexisti, creditoribus quidem non contra eum ex placito vestro, sed adversus te competit actio Eum autem, cui certa lege praedia donasti, incerta (2) civili actione ad placitorum obsequium (3) ut geri secundum legem donationibus dictam, convenit.

S VII Kal April Sirmii Caess Conss [300—302]

23 *Idem AA et CC. OLYMPIADI* — Si ea, quae donaveras, posteriore placito qui acceperat dono (4) tibi reddidit, donationis antecedens (5) instrumentum actis sequentibus nihil obesse potest

S (6) V. (7) Kal Octob Caess Conss. [300—302]

24 *Idem AA et CC MACARIO* — Si patri tuo heres non exstitisti, ex facta ab eo liberalitate titulo donationis non posse iura tua laedi, manifestissimi iuris est.

PP Non Februar Antiochiae, DIOCLETIANO IX et MAXIMIANO VIII (8) AA Conss [304]

25 *Imp CONSTANTINUS A. ad MAXIMUM P U* (9) — Donatio, sive directa sit, sive mortis causa instituta, sive conditione (10) faciendi ac (11) non faciendi suspensa, sive ex aliquo notato tempore promissa, sive (12) animo dantium accipientiumve sententiis, quantum ius sinit, cognominata (13), sub hac fieri debet observatione (14), ut, quas leges indulgent, actiones, conditiones pactionesque contineat (15), hisque penitus cognititis vel recipiantur (16), si complacitae sunt, vel reiiciantur, si sunt molestae

§ 1.—In conscribendis autem donationibus, nomen donatoris, ius ac rem notari oportet, neque id occulte (17) aut privatim, sed aut tabula (18), aut

Sancionada á 7 de las Calendas de Febrero, bajo el consulado de los Césares [300—302]

21 *Los mismos Augustos y Césares á ANTONIA* — Durante el matrimonio no pudo donarte tu abuela la dote constituida en poder de su marido

Sancionada á 5 de los Idus de Marzo, bajo el consulado de los Césares [300—302]

22 *Los mismos Augustos y Césares á DIOMEDES* — Puesto que expones que le donaste bienes á un hijo emancipado con la condición de que pagase á tus acreedores, si atendiste á la seguridad de esto con una estipulación ó con un pacto celebrado inmediatamente, á los acreedores les compete acción ciertamente no contra aquel por virtud de vuestro pacto, sino contra tí Pero conviene que aquel, á quien le donaste los predios con cierta condición, sea apremiado con la acción civil incierta al cumplimiento de lo pactado, con arreglo á la condición señalada á las donaciones

Sancionada en Sirmio á 7 de las Calendas de Abril, bajo el consulado de los Césares [300—302]

23 *Los mismos Augustos y Césares á OLIMPIADES* — Si por convenio posterior te restituyó por donación las cosas que habías donado el que las había recibido, en nada puede perjudicar á los actos subsiguientes el anterior instrumento de la donación

Sancionada á 5 de las Calendas de Octubre, bajo el consulado de los Césares [300—302]

24 *Los mismos Augustos y Césares á MACARIO* — Si no quedaste heredero de tu padre, es de evidéntísimo derecho que no pueden lesionarse tus derechos por la liberalidad hecha por él á título de donación

Publicada en Antioquía las Nonas de Febrero, bajo el noveno consulado de DIOCLETIANO y el octavo de MAXIMIANO, Augustos [304]

25 *El Emperador CONSTANTINO, Augusto, á MAXIMINO, Prefecto de la Ciudad* — La donación, ya sea directa, ya haya sido formalizada por causa de muerte, ya esté suspensa por condición de hacer y de no hacer, ya sea prometida desde algún tiempo determinado, ya esté denominada, en cuanto el derecho lo consiente, por la intención de los que dan ó las apreciaciones de los que reciben, debe ser hecha observándose esto, que contenga las acciones, condiciones y pactos que las leyes permiten, y que, siendo estos perfectamente conocidos, sean admitidos, si son aceptables, ó rechazados, si son molestos

§ 1.—Mas al escribir las donaciones debe expresarse el nombre del donador, el derecho y la cosa, y esto no oculta ó privadamente, sino que la tabla,

(1) Los mms Pl 1. Bg. Gt., y las ed Nbg Schf; tuo, in serian el ms. Pl. 2., y las demás ed

(2) incerti, Hal Bk, pero contra todos nuestros cód y los de Concio, en los que se lee incerta

(3) Los mms Pl 1 2 Bg Gt., y las ed Nbg Schf Hal Russ; obsequia, Cont y los demás

(4) donum, los mms Veron. Pl 1 Bg; in donum, Hal.

(5) Los mms. Veron Pl 1 2 Bg, y la ed Schf; antecedentis, las ed Nbg Hal y las demás; pero το πρόσην γινόμενον

ἐπι τῷ δωρεῖ ἐπιβάλλον, Schol. Bas

(6) El ms. Veron, y Hal Russ Cont 62 66 76; Subscriptum, Cont 71 y los demás.

(7) IV, el ms Veron, el cual confirma lo demás de la indicación de la fecha

(8) diocl. G. et max. V, el ms Veron, el cual concuerda con lo demás de la indicación de la fecha.

(9) Los mms. Veron Vat, el C Theod, y Bk; P P, el

ms Bg, Hal y los demás; la dignidad falta en el ms Pl 1.

(10) conditionibus, Vat fr, y el C Theod; conditionis, el ms. Veron

(11) Los mms Veron Pl 1 Bg Gt, la ed. Schf, y el C Theod; sive el ms Pl 2; aut, las ed Nbg. Hal y las demás

En los Vat fr se halla: faciendi non faciendive

(12) ex, insertan los Vat fr

(13) cognita, Vat fr, pero το πρόσην Schol Bas

(14) eius haec prima observatio est, Vat fr

(15) promantur, Vat fr

(16) recipiatur, y después reiiciatur, los mms Veron Bg

(17) aut poi impeditos, insertan Vat. fr, y el C Theod

(18) sed aut tabulae, el ms Pl. 2, la ed. Schf, y M Vacar; sed aut in tabula, el ms Bg; sed ut tabulae, los mms Veron. Pl 1 Gt y el C. Theod ed Godofr, contra Haenel; sed ut tabula, el ms Rq

quodcumque aliud materiae (1) tempus dabit, vel ab ipso vel ab eo, quem sors ministri averit (2), perscribatur (3); actis etiam annectendis, quae apud iudicem vel magistratus conficienda sunt, ubi hoc leges expostulant (4)

Dat (5) III Non Februari Romae, SABINO (6) et RUFINO Conss [316]

26 Idem A (7) CATULINO (8), Proconsuli Africae — Si quis in emancipatum minorem, priusquam fari possit aut habere rei, quae sibi donatur, affectum, fundum crediderit conferendum, omne ius compleat instrumentis ante praemissis Quod (9) per eum servum, quem idoneum esse constiterit, transigi placuit, ut per eum infanti acquiritur

Dat XII Kal Mai Seidicae, SABINO et RUFINO Conss (10) [316]

27 Idem A ad SEVERUM, Comitem Hispaniarum — Data (11) iam pridem lege (12) statuimus, ut donationes interveniente actorum testificatione conficiantur Quod vel maxime inter necessarias coniunctissimasque (13) personas convenit custodiri, siquidem clandestinis ac domesticis fraudibus facile quidvis pro negotii opportunitate confingi potest, vel id, quod vere gestum est, aboleri Quum igitur nec (14) liberos quidem ac parentes lex nostra ab actorum confectione secernat, id, quod necessario super donationibus apud acta conficiendis iam pridem statuimus, universos teneat Gesta autem confici super rebus etiam alibi collocatis (15) ubicunque sufficit (16)

Dat III (17) Non Mai Constantinop (18) DALMATIO et ZENOPHILO Conss [333]

28. Imp. HONORIUS et THEODOSIUS AA MONAXIO P P — Quisquis in aliquam donando vel in dote dando vel vendendo (19) usumfructum eius retinuerit, etiamsi stipulatus non fuerit, eam continuo tradidisse credatur, nec (20) quid amplius requiretur, quo magis videatur facta traditio, sed omnimodo idem sit in his causis usumfructum retinere, quod tradere

Dat prid (21) Id Mart. Constantinop (22) HONORIO A XI et CONSTANTIO V C (23) II Conss [417]

ú otra cualquier materia que fuere de duración, será escrita, ó por él mismo, ó por aquel á quien la suerte proporcionare; debiéndose añadir también las actuaciones que se han de hacer ante el juez ó los magistrados, cuando las leyes lo requieren.

Dada en Roma á 3 de las Nonas de Febrero, bajo el consulado de SABINO y de RUFINO [316]

26 El mismo Augusto á CATULINO, Procónsul de Africa — Si alguno creyere que debía conferir un fundo á un menor emancipado, antes que éste pueda hablar y tener afecto á la cosa que se le dona, cumpla todas las formalidades de derecho habiendo otorgado antes los instrumentos Lo cual plugo que se hiciera por medio de esclavo que constare que es idóneo, á fin de que por él se adquiriera para el que no habla todavía

Dada en Sédica á 12 de las Calendas de Mayo, bajo el consulado de SABINO y de RUFINO [316]

27 El mismo Augusto á SEVERO, Conde de las Españas — Establecimos en la ley promulgada hace ya tiempo que las donaciones se hicieran mediante el testimonio de actuaciones Lo cual conviene muy principalmente que se observe entre personas parientes y muy unidas, puesto que con fraudes clandestinos y domésticos se puede fingir fácilmente alguna cosa con la oportunidad de un negocio, ó invalidar lo que verdaderamente se hizo Así, pues, como nuestra ley no exime ciertamente de la práctica de actuaciones ni á los hijos ni á los padres, obligue á todos lo que ya hace tiempo establecimos sobre las donaciones que por necesidad se han de hacer en actuaciones Pero basta que en cualquier parte se hagan las actuaciones aun respecto á cosas sitas en otro punto

Dada en Constantinopla á 3 de las Nonas de Mayo, bajo el consulado de DALMACIO y de ZENÓFILO [333]

28 Los Emperadores HONORIO y TEODOSIO, Augustos, á MONAXIO, Prefecto del Pretorio — Entiéndase que cualquiera que al donar ó al dar en dote ó al vender alguna cosa hubiere retenido su usufruto, la entregó inmediatamente, aunque no lo hubiere estipulado, y no se requiera nada más para que se considere hecha la tradición, sino que en estos casos sea absolutamente lo mismo retener el usufruto que hacer la entrega de la cosa

Dada en Constantinopla á 1 de los Idus de Marzo, bajo el décimo primer consulado de HONORIO, Augusto, y el segundo de CONSTANTINO, varón esclarecido [417]

(1) Los mms Veron Pl 1 2. Bg Gt., los mms de Russ., as ed Nbg. Schf., Vat fr. y el C Theod.; genus, insertan Hal y los demás

(2) sumministri averit, Vat fr., que con el C Theod aña den scientibus plurimis

(3) perscribatur, el ms Pl. 2 Véase la nota 18, página 401

(4) ubi — expostulant, que añade Iustiniano, faltan en Vat. fr. y en el C Theod

(5) Romae, omítela el ms Veron., y Hal Russ. Cont 62

(6) El ms Veron., Hal Russ Cont 62., y el C Theod.; Severo, de modo que corresponda al año 323, Cont 66 y otros, aprobándote Buchholtz en la ed de los Vat fr.; pero véase la indicación de la fecha de la siguiente constitución y la ley 21. C V 37

(7) Id a et c., los mms Veron Bg

(8) Aconio Catulino, el C Theod

(9) Los mms Veron Pl 1 2. Bg. Gt., las ed Schf Bk., y el C Theod.; ius, insertan las ed Nbg Hal y las demás

(10) El ms. Veron

(11) Lata, los mms Pl 2. Gt., y Hal Russ Cont 62 Bk.

(12) Dat iam pridem legem, y después donationis, el ms Veron

(13) Los mms Veron. Pl 1 Gt., todos los antiguos cód de Cuyacio, las ed Nbg Hal., y el C Theod.; coniunctasque, los mms Pl 2 Bg., y las ed. Schf. Russ. y las demás

(14) ne, el ms Pl 1 Hal Bk., y el C Theod

(15) Los mms Veron Pl 1 2 Bg., el C Theod y Cuyacio; collatis, las ed Véanse en la ley 30 de este título las palabras ubicunque positum ieiun.

(16) sufficet, el C Theod.; sufficet, la ed Schf

(17) IV., el C. Theod., y la ley 14 C IV 21; en el ms Veron se halla III ó VI

(18) El ms Veron el C Theod., y Bk.; el lugar falta en Hal y en los demás

(19) vel vendendo, omítelas el C Theod

(20) ne el ms Bg., la ed Nbg, el C Theod ed Godofr., y M Vaca

(21) El ms Veron y el C Theod.; Dat II., Hal y los demás

(22) El C Theod., y Bk.; el lugar falta en Hal y en los demás

(23) El C Theod., y Bk.; V C., omítelas el ms Veron; Constantio Caes [C], Hal y los demás

29 *Impp THEODOSIUS et VALENTINIANUS AA HIERIO P P*—In extiraneos et saepe ignotos donationem collatam valere receptum est; et, si sine scripto donatum quid fuerit, adhibitis aliis idoneis documentis hoc, quod geritui, comprobetur (1).

Dat. XI Kal. Mai. (2) FELICE et TAURO Conss [428.]

30 *Imp. LEO A CONSTANTINO P P.*—In hac sacratissima urbe conscriptae donationes ubicunque positarum rerum apud magistrum (3) census insinuantur. In aliis vero civitatibus, sive absens sive praesens rector provinciae sit, sive eadem civitas habeat magistratus sive non habeat et defensor tantummodo sit, donator habeat liberam facultatem, donationes rerum suarum ubicunque positarum sive apud moderatorem cuiuslibet provinciae, sive apud magistratus (4), sive apud defensorem cuiuscunque civitatis, prout maluerit, publicare; atque, ut ipsa donatio sita est in voluntate donantis, ita ei liceat donationem suam, apud quoscunque ex memoratis voluerit, intimare. Et haec donationes, quae in diversis provinciis et civitatibus apud quemlibet ex praedictis fuerint publicatae, obtineant inconcussam ac perpetuam firmitatem.

Dat. V Non. Mart. Constantinop. PATRICIO et RICIMERE (5) Conss [459.]

31 *Imp ZENO A SEBASTIANO P P*—In donationibus, quae actis insinuantur, non esse necessarium iudicamus vicinos vel alios testes adhibere; nam superfluum est privatum testimonium, quum publica monumenta sufficiant. Verum et illas (6) donationes, quas gestis non est necessarium alligari (7), si forte per tabellionem vel alium scribantur, et sine testium subnotatione valere praecipimus, ita tamen, si ipse donator vel alius voluntate (8) eius secundum solitam observationem subscripserit; donationibus, quae sine scriptis conficiuntur, suam firmitatem habentibus secundum constitutionem Theodosii et Valentini ad Hierium, praefectum praetorio, promulgatam.

Dat. Kal. Mart. Constantinop. ILLO (9) V. C. Cons [478.]

32 *Imp ANASTASIUS A EUPHEMIO (10) P P*—Secundum divi Leonis constitutionem donationes apud virum clarissimum magistrum census tantummodo insinuari praecipimus, huiusmodi forma in illis instrumentis observanda, quae in hac regia urbe confecta seu celebrata fuerint; nec concedi, quemquam vel apud defensores seu magistratus aliarum civitatum, vel in aliis quibuscunque (11) locis praeter memoratum iudicium insinuare; scientibus tam his, qui ad huiusmodi insinuationem pervenerint, quam his, qui eam susceperint, nec non tabellionibus, quicunque testimonium suum

29 *Los Emperadores THEODOSIO y VALENTINIANO, Augustos, á HIERIO, Prefecto del Pretorio*—Se admitió que sea válida la donación hecha á favor de extraños y frecuentemente á personas desconocidas; y si se hubiere donado alguna cosa sin escritura, compruébese lo que se hace presentando otros documentos idóneos.

Dada á 11 de las Calendas de Mayo, bajo el consulado de FÉLIX y de TAURO [428.]

30. *El Emperador LEON, Augusto, á CONSTANTINO, Prefecto del Pretorio.*—Las donaciones hechas en esta sacratísima ciudad, de bienes sitos en cualquier parte, insinuense ante el maestro del censo. Pero en las demás ciudades, ora esté ausente, ora presente, el gobernador de la provincia, ora tenga, ora no tenga, magistrados la misma ciudad y en ella haya solamente defensor, tenga el donador libre facultad para publicar las donaciones de sus propios bienes en cualquier parte sitos ó ante el gobernador de cualquier provincia, ó ante los magistrados, ó ante el defensor de cualquier ciudad, según lo prefiriere; y, como la misma donación reside en la voluntad del donante, seale del mismo modo lícito insinuar su donación ante cualquiera de los mencionados que él quisiere. Y alcancen inconcusa y perpétua validez estas donaciones, que en las diversas provincias y ciudades hubieren sido publicadas ante cualquiera de los antes mencionados.

Dada en Constantinopla á 5 de las Nonas de Marzo, bajo el consulado de PATRICIO y de RICIMERE [459.]

31 *El Emperador ZENON, Augusto, á SEBASTIÁN, Prefecto del Pretorio*—En las donaciones que se insinúan en actuaciones juzgamos que no es necesario presentar vecinos u otros testigos; porque es superfluo el testimonio privado, cuando sean suficientes los monumentos públicos. Pero mandamos que sean válidas aun sin la firma de testigos también las donaciones que no es necesario sujetar á actuaciones, si acaso fueran escritas por notario ó por otro, con tal que, sin embargo, el mismo donador ú otro por voluntad de él las hubiere firmado en la forma acostumbrada; teniendo su vigor conforme á la constitución de Teodosio y de Valentini, dirigida á Hierio, prefecto del pretorio, las donaciones que se hacen sin escrituras.

Dada en Constantinopla las Calendas de Marzo, bajo el consulado de ILLO, varón esclarecido [478.]

32. *El Emperador ANASTASIO, Augusto, á EUFEMIO, Prefecto del Pretorio*—Mandamos, en conformidad á la constitución del divino Leon, que las donaciones sean insinuadas solamente ante el muy esclarecido varón maestro del censo, debiéndose observar esta formalidad en los instrumentos, que se hicieren ú otro; garen en esta real ciudad; y que no se permita que cualquiera las insinúe, excepto el mencionado tribunal, ó ante los defensores ó los magistrados de las otras ciudades, ó en otros cualesquiera lugares; debiendo saber así los que hubieren recurrido á semejante insinuación, como los

(1) Los mms Veron Pl 1, y Hal; comprobatur, los de más mms y las ed.

(2) Kal. Mart. Constantinop., corrige Cuyacio en la nota del Cód (Opp T X p 719 ed Neap) atendiendo á las leyes que uné á la nuestra; pero confirmá el texto el ms Veron.

(3) magistratus ó magistros, el ms Veron.

(4) magistratum, el ms Bg. y las ed Nbg Hal.

(5) et Ricimere, omitelas el ms Veron, el cual confirma todo lo demás de la indicación de la fecha; Ricomere, Richomere, Richimere, otros.

(6) alias, el ms Veron.

(7) allegati, los mms Veron. Pl. 1, y la ed Nbg.

(8) Los mms Pl 1. 2 Gt, y las ed. Nbg. Hal Russ Cont. 62 Bk; voluntatem, los mms Veron Bg, y las ed Schf Cont 66 y las demás; pero las Bas. dicen ἢ ἄλλοις κατὰ πρόβουλον.

(9) Illo, Hal y los demás excepto Bk.

(10) Eufemio; el ms Veron.; Euthemio, el ms Bg.

(11) quibuslibet, los mms Pl 1 2. Gt, y las ed Nbg Hal.

non in competenti (ut dictum est) loco vel iudicio praeberint, vicenarum librarum auri mulcta et alia gravissima indignatione se (1) feriendos

Dat (2) prid (3) Kal Mai PAULO V C
Cons (4) [496]

33 *Imp IUSTINIANUS A. MENNAE P P* — Illam subtilem observationem amputamus, per quam donationis titulo cessiones (5) actionum accipientes non aliter eas suis transmittere heredibus poterant, nisi litem ex his contestati essent, vel ius (6) contestationis divino rescripto meruissent Nam sicut venditionis titulo cessas actiones etiam ante litis contestationem ad heredes transmitti permittitur, simili modo et donatas ad eos transferri volumus, licet nulla contestatio vel facta vel petita sit Quod et in procuratore constituendo ad movendas easdem (7) cessas actiones similiter observandum erit, ut minime quis impediatur procuratorem cessarum sibi per donationem (8) actionum dare, licet nulla litis contestatio facta vel petita sit Quae in his tantum (9) personis locum habere censemur, quae susceptis per donationem cessionibus adhuc superesse noscuntur; nam iam mortuis huiusmodi personis, vetera iura super hisdem cessionibus posita servari concedimus

Dat Kal Iun Constantinop Dn (10) IUSTINIANO
A PP II Cons [528]

34 *Idem A DEMOSTHENI P. P* — Sancimus, omnem donationem, sive communem sive ante nuptias factam, usque ad trecentos solidos cumulatam, non indigere monumentis, sed communem fortunam (11) habere, ut non usque ad ducentorum solidorum summam teneat, sed in huiusmodi observatione similes sint tam communes quam ante nuptias donationes Si quid autem supra legitimam definitionem fuerit donatum, hoc, quod superfluum est, tantummodo non valere, reliquam vero quantitatem, quae intra legis terminos constituta est, in suo robore perdurare, quasi nullo penitus alio adiecto, sed hoc pro non scripto vel (12) intellecto esse credatur; exceptis donationibus tam imperialibus quam his, quae in causas piissimas procedunt Quarum imperiales quidem donationes merito indignari sub observatione monumentorum fieri, tam a retro principibus quam a nobis sancitum est, sed firmam (13) habere propriam maiestatem

AUTHENT *ut non fiant pignorationes. § Illud quoque*

(1) Los mms Veron Pl 1 Bg, y Hal; se, omitela la ed Nbg; esse, el ms Pl 2.; se esse, las ed Schf Russ y las demás

(2) El ms Veron; 8 Dat, Hal y los demás, pero la 8 parece que proviene de una duplicación de la última letra de la palabra feriendos.

(3) prid, omitela el ms Veron

(4) Paulo ess el ms Veron

(5) successiones, el ms Veron

(6) vel eius, el ms Veron

(7) eas, el ms Veron.

(8) Los mms Veron Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Hal

que la hubieren admitido, y también los notarios que hubieren prestado su testimonio en un lugar ó tribunal no competente (según se ha dicho), que habrán de ser castigados con la multa de veinte libras de oro y con otra gravísima pena

Dada á 1 de las Calendas de Mayo, bajo el consulado de PAULO, vaion esclarecido [496.]

33 *El Emperador JUSTINIANO, Augusto, á MENNA, Prefecto del Pretorio* — Suprimimos aquella sutil observancia, por la cual los que á título de donación recibían la cesión de acciones no podían transmitir las á sus herederos de otro modo sino si en virtud de ellas hubiesen contestado la demanda, ó si por divino rescripto hubiesen obtenido el derecho de la contestación Porque así como se permite que se trasmitan á los herederos aun antes de la contestación de la demanda las acciones cedidas á título de venta, del mismo modo queremos que se les transfieran también las donadas, aunque ninguna contestación haya sido hecha ó demandada. Lo que igualmente se habrá de observar también al constituir procurador para citar las acciones cedidas, de suerte que de ningún modo se le impida á alguien que nombre procurador para las acciones á él cedidas por donación, aunque no se haya hecho ó demandado ninguna contestación del litigio Lo que mandamos que tenga lugar solamente respecto á las personas que se sabe que sobreviven todavía á las cesiones aceptadas por donación; porque fallecidas ya tales personas, permitimos que se observen las antiguas leyes establecidas sobre estas mismas cesiones

Dada en Constantinopla las Calendas de Junio, bajo el segundo consulado del señor JUSTINIANO, Augusto peripétuo [528]

34. *El mismo Augusto á DEMÓSTENES, Prefecto del Pretorio* — Mandamos que ninguna donación, ya comun, ya hecha antes de las nupcias, que ascienda hasta trescientos sueldos, necesite de insinuación, sino que tenga la suerte común, de modo que no esté limitada hasta la suma de doscientos sueldos, sino que en cuanto á la observancia sobre este particular sean iguales así las donaciones comunes como las hechas antes de las nupcias Mas si se hubiere donado algo sobre la tasa legal, no sea válido únicamente lo que hay de exceso, pero subsista en su vigor la restante cantidad, que se fijó dentro de los términos de la ley, como si absolutamente ninguna otra cosa se hubiera añadido, considerándose esta como no escrita ó no entendida; exceptuándose tanto las donaciones imperiales como las que se hacen para causas muy pias Y á la verdad, respecto á las donaciones imperiales con razón se dispensa así por los príncipes antecesores, como por nosotros, que no necesitan ser hechas con la observancia de la insinuación, sino que tuvieren firmeza por su propia majestad.

AUTÉNTICA *ut non fiant pignorationes § Illud quoque*

Russ Cont 62 Bk; super donatione, las ed Schf Cont 66 y las demás

(9) Los mms Veron Pl 1 Gt, y la ed Schf; tantummodo, los demás

(10) Dn., insertase según el ms Veron.

(11) Los mms Pl. 1. 2 Bg Gt, todos los mms de Russ, y la ed Schf; firmam, las ed Nbg, Hal y las demás.

(12) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Hal; non, insertan las ed Schf, Russ. y las demás

(13) firmam, omitela Hal; debiéndose leer acaso firmam ó fortunam Véase la ley 2 § 4. C. VII 37

(*Nov 52 c 2*) — Item et a privatis in principem etiam cessantibus actis fit donatio

Alias vero, quae ad pietatem respiciunt, usque ad quingentorum solidorum (1) summam et sine monumentis esse validas censemus. His insuper ante nuptias donationibus, quae in adultas minores sui iuris constitutas cuiuscunque summae procedunt, secundum veterum legum scita, et nisi (2) actis intervenientibus corroboratae sunt, suam retinentibus firmitatem.

§ 1.—Sin autem non in auro res donationis fuerint datae, sed per res mobiles vel immobiles vel se moventes, quantitatem earum aestimari, et si quidem usque ad legitimam solidorum summam erigatur, validam eam esse (3), et sine monumentis conservari; sin autem amplioris summae inveniatur, et minime actis comprobata est, superfluum tantum vacuari.

§ 2 — Ne autem communione inducta donatori et ei (4), qui liberaliter suscepit, aliqua oritur contentio, electionem damus ei, qui ampliore summam in re donata habuerit, reliquam (5) aestimationis quantitatem offerre ei, qui minorem causam habuit, et totum possidere. Sin autem hoc minime facere maluerit, tunc omnimodo res dividi secundum quantitatem (6) utriusque parti competentem, si res dividi sine suo periculo possibilis (7) est. Sin autem in huiusmodi casibus, in quibus partitio utiliter celebrari minime potest, amplioris summae dominus noluerit aestimationem offerre, tunc licebit etiam ei, qui minoris summae habet potestatem, offerre pretium, et totum sibi vindicare.

§ 3 — Si quis autem per diversa tempora in eandem personam multas faciat liberalitates, quarum singulae quidem legitimam quantitatem non excedunt, in unum autem compositae et praedicto modo exaggeratae redundare videntur et maioris esse quantitatis, non videatur eas oportere in unum coadunare, et introducere modos, per quos non valeant (8), et in irritum devocentur (9), sed e contrario et plures intelligantur, et singulae secundum sui naturam obtineant, et monumentorum observatione non indigeant. Quum enim a veteribus super hac re variatum est, aliis multas, aliis unam esse definitibus, nobis causa placuit humanior, ut et multae intelligantur, et omnes validae, et hi, qui liberalitates accipiunt, sciant, veros, non falsos suos (10) esse donatores.

§ 4 — Si quis autem talem receperit donationem, in qua stipulatus fuerit annuam quandam (11) sibi (12) praestari quantitatem tantae summae, quae non excedit legitimam donationis modum, variabatur, utrum eum ex particulari donatione multas fecisse donationes existimandum est (13), et eas actis non indigere, an ex totius stipulationis fun-

(*Nov 52 c 2*) — Asimismo se hace donación al príncipe también por los particulares aun dejando de hacerse actuaciones.

Mas las demás que se refieren á causas pías mandamos que sean válidas aun sin insinuación hasta la suma de quinientos sueldos. Conservando además de estas su vigor las donaciones que de cualquier suma se hacen á personas adultas menores de edad constituidas de propio derecho, conforme á las disposiciones de las antiguas leyes, aunque no hayan sido corroboradas mediando actuaciones.

§ 1 — Mas si las cosas de la donación no hubieren sido dadas en dinero, sino en bienes muebles ó inmuebles ó semovientes, estímese la cantidad de estos, y si verdaderamente ascendiera á la suma legal de sueldos, sea válida y subsista sin insinuación; pero si se hallara que es de mayor suma, y que no fué confirmada en actuaciones, quede sin efecto solamente el exceso.

§ 2 — Mas para que establecida comunión no surja alguna cuestión para el donador y para el que aceptó la liberalidad, le damos al que tuviere en la cosa donada la mayor parte la elección para ofrecer la restante cantidad de la estimación al que tuvo la menor parte y para poseer la totalidad. Pero si de ningún modo hubiere preferido hacer esto, en este caso dividase de todos modos la cosa conforme á la cantidad que compete á cada una de las partes, si es posible que la cosa se divida sin riesgo de la misma. Mas si en los casos en que de ningún modo es posible hacer utilmente la partición no quisiere el dueño de la mayor parte ofrecer el importe, entonces le será lícito también al que tiene derecho á la suma menor ofrecer el precio, y reivindicar para sí la totalidad.

§ 3 — Mas si alguien hiciera en diversos tiempos muchas liberalidades á favor de la misma persona, cada una de las que no excede ciertamente de la cuantía legal, pero que reunidas en una y exageradas de dicho modo parecen que son excesivas y de cuantía mayor, no se considere que es conveniente reunir las en una é introducir maneras por las cuales no sean válidas, y sean reducidas á nulidad, sino que por el contrario sean consideradas como muchas, y subsista cada una según su propia naturaleza, y no necesite de la observancia de la insinuación. Porque habiéndose divagado por los antiguos sobre este particular, determinando unos que son muchas, y otros que una sola, nos pareció preferible la resolución más benigna, á fin de que se entendiera que son muchas, y todas válidas, y de que sepan los que reciben liberalidades que son verdaderos, no falsos, sus donadores.

§ 4 — Pero si alguno hubiere recibido una donación, en virtud de la cual hubiere estipulado que se le entregase cierta cantidad anual de tal importe que no excede de la tasa legal de la donación, se disienta sobre si se ha de estimar que éste hizo por virtud de una donación particular muchas donaciones, y estas no necesitaban de actuaciones, ó si

(1) solidorum, omitenla los mms Veron Pl. 1 Gt

(2) Los mms. Veron Pl. 1, y las ed Nbg. Hal; et sine, los mms Pl. 2. Gt; etiam nisi, el ms Bg, y las ed Schf Russ y las demás

(3) esso, omitenla los mms Pl. 1 2 Gt, y las ed Schf Hal; eam, omitenla el ms Bg, y la ed Nbg

(4) ei, omitenla los mms Pl. 1 2 Bg, y las ed. Nbg Hal

(5) reliquae, el ms Veron

(6) quantitates, y después competentes, los mms Pl. 1 2 Bg Gt

(7) possibile, los mms Pl. 1 2 Bg Gt

(8) convalcant, los mms Veron Pl. 1 2 Gt, todos los de Russ, y la ed Schf

(9) Los mms Pl. 1 2. Bg Gt., todos los mms. de Russ., y las ed. Schf Nbg Hal Bk; revocentur, el ms Veron, Russ y los demás

(10) suos, omitenla el ms Pl. 1, y también parece que falta en el ms Veron

(11) quandam, omitenla la ed Nbg; quidem, el ms Bg; eandem, el ms Pl. 1, en el que después se lee praestare

(12) sibi, omitenla los mms. Pl. 1 2 Bg concordando con Schol Bas

(13) Los mms. Veron Pl. 1 2 Bg Gt, y la ed Nbg Schf; sit, Hal y los demás

damento et fonte eius, ex quo (1) annuae donationes (2) profuerunt, et unam esse eam donationem putandam (3), et procul dubio monumentorum observatione vallandam; quod veteres quidem sat (4) abundeque variaverunt Nos autem (5) certa divisione concludimus, ut, si huiusmodi quidem fuerit donatio, ut infra vitam personarum stetur (6) vel dantis vel accipientis, multae (7) intelligantur donationes et liberae a monumentorum observatione Incertus etenim fortunae exitus hoc nobis suggestit, ut possibile sit, unius anni tantummodo vel brevioris vel etiam amplioris temporis metas supervivere (8) vel donatorem vel eum, qui donationem accepit, et ex hoc inveniri, (9) totam summam donationis non excedere legitimam quantitatem Sin autem etiam hereditum ex utraque parte fuerit mentio, vel adiciatur (10) tempus vitae vel donatoris vel (11) qui donationem accipiet (12), tunc (13), quasi perpetua donatione et continuatione eius magnam et opulentior em eam efficiente, et una intelligatur (14), et quasi densioribus donationibus cumulata (15) excedere legitimum modum, et (16) omnimodo acta resposcere (17), et aliter minime convalescere (18)

Recitata Septimo (19) in novo consistorio palatii IUSTINIANI Dat III Kal Novemb Decio V C Cons [529]

35 *Idem A IULIANO P P* — Si quis argentum donaverit, certumque pondus nominaverit, non autem alias (20) vel generaliter vel specialiter expresserit, necessitatem ei imponimus (21) omnimodo praefatum pondus argenti dare, sive in vasis, quibus voluerit, non tamen peioribus aestimatione massae, sive in ipsa aestimatione, quae pro massa rudi in illis locis frequentata est

§ 1 — Si vero redditum certum ex possessionibus donaverit, non tamen nomina possessionum edixerit, necesse habere de sua substantia fundos tradere, tantum redditum inferre valentes, quantum in donatione posuerit, in talibus tamen agris, qui nec omnibus, quos habet in possessione, anteponuntur, nec deteriores omnibus sunt, sed status mediocri (22) inveniuntur.

§ 2 — Similique modo, si quis certum numerum servorum donaverit, non tamen et (23) hic nomina-

por razón de ser fundamento de toda la estipulación y fuente de la misma, de la cual dimanaron las donaciones anuales, debía considerarse que esta era una sola donación, y que sin duda alguna debía ser convalidada con la observancia de la insinuación; sobre lo que verdaderamente divagaron mucho y sobrado los antiguos Pero estableciendo cierta división decidimos nosotros, que si la donación fuere ciertamente de tal naturaleza, que subsista durante la vida de las personas; ya del que la da, ya del que la recibe, se entienda que son muchas las donaciones, y que están exentas de la observancia de la insinuación Pero nos sugirió esto el éxito incierto de la fortuna, como quiera que sea posible que ó el donador ó el que recibió la donación sobreviva solamente el término de un año, ó un tiempo menor ó aun mayor, y que por ello resulte que toda la suma de la donación no excede de la cuantía legal Mas si por ambas partes su hubiere hecho mención también de los herederos, ó se añadiese el tiempo de la vida, ya del donador ya del que recibió la donación, en este caso, como si se hubiera perpetuado la donación, y su continuación la hiciera grande y más cuantiosa, entendiéndose que es una sola, y que como aumentada con mayores donaciones excede de la cuantía legal, y requiere de todos modos actuaciones, y que de otra manera no pudo subsistir

Recitada en Séptimo en el nuevo consistorio del palacio de JUSTINIANO. Dada á 3 de las Calendas de Noviembre, bajo el consulado de DECIO, varón esclarecido [529]

35. *El mismo Augusto á JULIAN, Prefecto del Pretorio* — Si alguno hubiere donado plata, y expresado cierto peso, pero no se hubiere expresado de otro modo ó en general ó especialmente, le imponemos la necesidad de dar de todos modos el peso de plata prefijado, ya sea en los vasos que quisiere, pero no los peores por la estimación de la masa, ya sea la misma estimación, que para la masa en bruto es la corriente en aquellos lugares

§ 1 — Mas si hubiera donado cierta renta de posesiones, pero no hubiere expresado los nombres de las posesiones, tenga necesidad de entregar de sus propios bienes fundos que basten para pagar tanta renta cuanta hubiere puesto en la donación, pero en campos tales que ni aventajen á todos los que tiene en la posesión, ni sean peores que todos, sino que se halle que son de mediana calidad

§ 2 — Y del mismo modo, si alguno hubiere donado cierto número de esclavos, pero tampoco éste

(1) ex qua, los mms Pl. 1 2 Bg Gt, y Hal

(2) devoti mes, el ms. Bg

(3) putandum, Hal Cont 66 71.76 Char Pac.

(4) Los mms Veron Pl 1 y Hal; satis, los demás

(5) Los mms Veron Pl. 1 2 Bg Gt, todos los mms de Russ, y las ed. Schf Hal.; omnia insertan las ed Schf Russ y las demás, contra Schol Bas

(6) stet, las ed. Nbg. Hal

(7) Los mms. Pl. 1. 2 Bg Gt, y la ed Schf; et multae, los demás

(8) supervenire, el ms. Pl 1, y var l gl.

(9) Los mms. Pl. 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Hal; etiam, insertan el ms. Veron, y las demás ed

(10) Apoyan esta lectura vulgar los mms Veron Pl 1 2 Bg. Bg y todas las ed, y ningún editor indicó que en los cód variase la lectura; pero Cuyacio en Obs XV 22, conviniendo con el Cont al margen, enmienta: vel non adiciatur, ó nec adiciatur, tanto por causas internas, como porque Schol Bas dice: *xal mh ppoctēdēin ó tēs ζωής κατόχης* Pero el mismo texto de las Bas, que impugna Cuyacio en el citado lugar, ampara nuestra lectura, porque dice así en la ed Fabrot: *ei ói pñrōn xpōnon ópōtōv*

(11) Los mms. Veron Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Hal; ei, inserta la ed Schf; etiam, insertan Russ y los demás.

(12) Los mms. Veron Pl. 1 Bg; acceperit, el ms Gt., y la ed Schf; accepit, los demás

(13) Los mms. Pl 1 2 Bg Gt., y las ed. Nbg Hal Bk; ei, insertan el ms Veron, y las ed Schf. Russ y las demás, contra Schol Bas.

(14) donatio, añaden Russ. y después los demás, contra los mms. Veron Pl 1 2 Bg Gt., las ed. Nbg. Schf. Hal, y Schol Bas; intellegantur, se halla en el ms Veron

(15) et, insertan los mms Veron Pl 1 2, contra Schol Bas

(16) et, omítela el ms Veron.

(17) Los mms Veron Pl 1 2 Bg, y las ed Nbg Schf Hal; depocete, Russ. y los demás

(18) convalesce, los mms Pl 1 2 Bg.

(19) septies, el ms Veron.; pero Septimo el ms Pl 1

(20) Isidoro traduce en Schol Bas *mh mhv tē skēnē*, d suer te que parece haber teldo non autem vasa Con Isidoro concuerdan las mismas Bas

(21) imponi, los mms Pl 1. 2, el ms. Bg según la primera escritura todos los mms de Russ, y Hal; pero imponimus el ms Veron

(22) statí mediocres, el ms. Veron; pero *μτης ποιότητος*; Schol Bas

(23) et, omítela las ed Nbg Hal; Schol Bas prescind de et hic

tim sei vos inscripserit, et hic (1) mediocris figurae sei vos tradere, et neque tales, quos non habere magis, quam habere prodest, nec iterum eos, qui omnem servorum familiam donatoris antecellunt; sed et hic mediocritas spectetur (2)

§ 3 — Sin autem donator, neque argentum neque servos habens vel non tantum, quantum donavit, fecerit eorum donationem, aestimationem in his celebrari pro eo, quod deest, ita tamen, ut argenti quidem, secundum quod praediximus, aestimatio detur; in servis autem non amplius nec minus quindecim solidis quantitas (3) pro singulis reddetur (4); in rebus autem in quindecim annos (5) aestimationem praestet. Sed in his omnibus, si quidem intra legitimam summam donatio fiat, nulla monumenta requirantur; sin autem amplioris summae, tunc ad acta publica decurratur (6), ita ut (7) in his, quae amplioris sunt aestimationis, secundum nostram legem non totum, sed solum superfluum evanescat.

§ 4 — Sed et si quis universitatis faciat donationem, sive bensis (8), sive dimidiae partis suae (9) substantiae, sive tertiae, sive quartae, sive quantaecunque, vel etiam totius, si non de inofficiosis donationibus ratio ad (10) hoc reclamaverit, coarctari donatorem legis nostrae auctoritate tantum, quantum donavit, praestare; observatione et hic monumentorum, secundum quod iam sanximus, omnimodo requirenda.

§ 5 — Sed si quidem in omnibus supradictis casibus ususfructus fuerit a donatore retentus, et (11) traditionem iure intelligi fieri. Sin autem hoc minime donator expresserit, si quidem stipulationi (12) inserta sit, ex eius auctoritate traditionem compelli fieri. Sin vero et hoc praetermissum sit, et ususfructum (13) minime detinuerit, nihilominus ex lege nostra necessitatem ei imponi etiam tradere hoc, quod donare existimavit, non ex hoc inutilis sit donatio, quod res non traditae sunt, nec confirmetur ex traditione donatio, sed liberalitatem plenam et secundum legem nostram perfectissimam constitutam necessarius traditionis effectus sequatur, et necessitatem habeat donator omnimodo (14) res vel partem substantiae, quam nominaverit, vel totam substantiam tradere. Quum enim in arbitrio cuiuscunque sit hoc facere, quod instituit, oportet eum vel minime ad hoc prosilire, vel, quum ad hoc venire propeverit, non quibusdam excogitatis artibus suum propositum defraudare, tantamque inde votionem quibusdam quasi legitimis velamentis protegere. Tantoque magis haec firma esse, si piis actibus vel religiosis personis donatio deputata sit (monumentorum observatione in his modis (15), secundum quod specialiter a nobis in huiusmodi casibus praedictum est, observanda), ne in praefatis (16) causis (17) ex qui-

hubiere designado por su nombre los esclavos, también en este caso entregará esclavos de mediano aspecto, ni tales que sea más beneficioso no tenerlos que tenerlos, ni tampoco los que son los mejores de toda la familia de esclavos del donado; sino que también en este caso se atenderá a la medianía.

§ 3 — Pero si el donador, no teniendo ni plata ni esclavos, ó no teniendo tanto cuanto donó, hubiere hecho donación de estas cosas, hágase la estimación de lo que falta, pero de suerte que por la plata se le dé ciertamente la estimación conforme á lo que antes hemos dicho; mas en cuanto á los esclavos se entregará por cada uno ni más ni menos que la cantidad de quince sueldos; y respecto á las rentas pague su estimación para quince años. Mas en todos estos casos, si la donación se hiciera ciertamente dentro de la cuantía legal, no se requieran ningunas actuaciones; pero si de mayor suma, recúrrase en este caso á las actuaciones públicas, de suerte que en las que son de mayor importe se invalide, según nuestra ley, no la totalidad, sino solamente el exceso.

§ 4 — Mas también si alguien hiciera donación de la totalidad, ó de dos terceras partes, ó de la mitad de sus bienes, ó de una tercera parte, ó de la cuarta, ó de otra porción cualquiera, ó aun de todo, si contra ello no reclamare la razón de inoficiosidad de las donaciones, sea apremiado el donador por la autoridad de nuestra ley á entregar tanto cuanto donó; debiéndose requerir de todos modos también en este caso, según lo que ya hemos dispuesto, la observancia de la insinuación.

§ 5 — Pero si verdaderamente en todos los antes mencionados casos se hubiere retenido por el donador el usufruto, se entiende que de derecho se hace también la entrega. Mas si de ninguna manera hubiere expresado esto el donador, pero en la donación se hubiere insertado una estipulación, sea compelido en fuerza de esta á hacer la entrega. Pero si también esto hubiera sido olvidado, y él no retuviere el usufruto, impóngasele, sin embargo, por nuestra ley la necesidad de entregar también lo que quiso donar, á fin de que no sea inútil la donación porque no hayan sido entregadas las cosas, y para que no se confirme la donación por la entrega, sino que el efecto necesario de la entrega siga á una liberalidad plena y hecha perfectísima con arreglo á nuestra ley, y el donador tenga necesidad de entregar de todos modos las cosas ó la parte de bienes que hubiere designado, ó todos los bienes. Porque estando al arbitrio de cualquiera hacer lo que determina, es conveniente ó que de ningún modo él se precipite á ello, ó que cuando se hubiere apresurado á llegar á ello, no falte á su propósito con algunos imaginados artificios, y no encubra tanta informalidad con ciertos pretextos como si fueran legales. Y con tanta más razón serán firmes estas disposiciones, si la donación hubiera sido hecha para actos pios ó á

(1) et his, los mms Pl 1. 2 Bg; et is, el ms Veron, y la ed Schf; *ἀνταύθα*, Schol Bas.

(2) expectetur, los mms Pl 1. 2 Bg, y las ed Nbg Schf; expectatur, Hal.

(3) quantitatis, el ms Bg; quantitate, Hal.

(4) Los mms Veron. Pl 1. 2 Gt, y las ed Schf Hal Russ; reddatur, el ms Bg; datur, las ed Nbg Cont y las demás.

(5) annis, el ms. Pl 2, y las ed Nbg Hal.

(6) Los mms Veron. Pl 1 Bg. Gt, todos los mms de Russ, y Hal; referatur, la ed Schf.; recurratur, las ed Nbg, Russ y las demás.

(7) aut, en lugar de ita ut, Hal. casi por propia conjetura.

(8) sive bensis, omitelas Hal; pero Schol Bas *εἰς τὸν δῆμιον*.

(9) suae, omitela los mms. Bg. Gt, contra Schol. Bas.

(10) Los mms Pl 1. 2 Bg Gt, todos los mms de Russ, y las ed Nbg Schf; in Hal y los demás.

(11) et, y después iure, omitelas el ms. Pl 1.

(12) donatio stipulationi, el ms. Gt., contra nuestros libros.

(13) et hoc praetermissum ususfructum, el ms Pl 1.

(14) Los mms Pl 1. 2 Bg Gt, y la ed. Schf; vel, insertan las demás ed.

(15) in his modis, hace notar Russ al márgen, que falta en sus mms.

(16) Los mms Pl 1. 2 Bg Gt, todos los mms de Russ, y las ed. Nbg Schf Hal.; piis, insertan Russ y los demás.

(17) casibus, el ms Pl 2.

busdam machinationibus non solum indevotus, sed etiam impius donator intelligatur, poenasque non solum legitimas, sed etiam coelestes expectet. Resque donatas in omnibus supradictis casibus non solum eos, dum superviunt (1), sed etiam eorum successores reddere compelli, non tantum his, in quos donatio facta est, sed etiam eorum heredibus

Dat XV Kal April: Constantinop LAMPADIO et ORESTE VV CC Conss [530]

36 *Idem A IOANNI P P* — Si quis pro redemptione captivorum pecunias dederit sive per cautionem dare promiserit cuiuscunque quantitatis, cognoscat, se neque repetitionem habere, neque exactionem cautionis posse declinare, utpote (2) gestis, sicut in donationibus, non subsecutis super insinuatione eiusdem quantitatis; eo videlicet, qui pecunias accepit vel prima vice vel post cautionem, necessitatem habente piissimam administrationem adimplere, nulla ei molestia vel inquietudine inferenda vel ab eo, qui pecunias praebuit, vel ab aliis ex auctoritate legum permissis hoc requirere (3), sed tantummodo sacramentum praestare, quod revera omnem quantitatem sine dolo (4) vel aliqua deminutione ad redemptionem dederit captivorum

§ 1 — Simili etiam modo a (5) gestorum absolvimus ordinatione donationes rerum mobilium vel sese moventium, quas viri gloriosissimi magistri militum fortissimis praestant militibus tam ex sua substantia, quam ex spoliis hostium, sive in ipsa bellorum occupatione sive in quibuscunque locis degere noscuntur

§ 2 — Eandem (6) liberalitatem nostrae legis indulgemus etiam his, quorum incendio vel ruina domus (7) corruptae sunt, quibusdam forte pecunias cuiuscunque quantitatis praebentibus vel cautionem confidentibus (8), ut et ipsi nec repetitionem timeant, verum etiam exactionem pecuniarum confessioni insertarum facere possint, licet gesta non fuerint subsecuta; nulla eis licentia danda pecunias ad alias causas, nisi ad refectionem domorum, erogare. Quodsi aliqua dubitatio orta fuerit, utrum tota quantitas, an pars eius in aedificiis expensa est (9), hoc (10) domini domus sacramento dirimetur

§ 3 — Ceteris etiam donationibus, quae gestis intervenientibus minime sunt insinuatæ, sine aliqua distinctione usque ad quingentos (11) solidos valituris. Hoc etenim tantummodo ad augendas huiusmodi donationes addendum esse ex presenti lege decernimus; anteriore tempore nostra lege praecedente moderando, quae usque ad trecentos solidos

personas religiosas (guardándose en estos casos la observancia de la insinuación, según lo que especialmente se ha dicho antes por nosotros para tales casos), á fin de que el donador no sea considerado en las susodichas causas por virtud de ciertas maquinaciones no solamente indevoto, sino también impío, y haya de esperar no sólo las penas legales sino también las del cielo. Y en todos los susodichos casos serán compelidos á entregar las cosas donadas no solamente ellos, mientras viven, sino también sus sucesores, no solamente á aquellos á quienes se les hizo la donación, sino también á sus herederos

Dada en Constantinopla á 15 de las Calendas de Abril, bajo el consulado de LAMPADIO y de ORESTE, razones esclarecidas [530]

36 *El mismo Augusto á JUAN, Prefecto del Pretorio* — Si para la redención de cautivos hubiere alguien dado ó prometido dar por caución dinero en cualquier cantidad, sepa que él ni tiene acción para repetirlo, ni puede excusar la exacción de la caución, como por no haberse seguido, al igual que en las donaciones, actuaciones para la insinuación de la misma cantidad; teniendo, por supuesto, el que recibió el dinero ó desde luego ó después de la caución necesidad de cumplir su muy piadoso empleo, sin que se le haya de causar molestia ó inquietud alguna, ó por el que suministró el dinero, ó por otros á quienes por la autoridad de las leyes les está permitido exigir esto, sino que solamente prestará juramento de que en realidad ha dado sin dolo ó sin disminución alguna toda la cantidad para la redención de los cautivos

§ 1 — También del mismo modo dispensamos de la práctica de actuaciones las donaciones de bienes muebles ó semovientes, que los muy gloriosos maestros militares dan á los soldados muy esforzados, tanto de sus propios bienes como de los despojos de los enemigos, ora se sepa que se hallar ocupados en la misma guerra, ora que viven en cualesquiera lugares

§ 2 — La misma liberalidad de nuestra ley concedemos también á aquellos cuyas casas quedaron destruidas por incendio ó ruina, cuando acaso algunos les den cualquier cantidad de dinero ó les presten caución, á fin de que tampoco ellos temar la repetición, sino que también puedan hacer la exacción del dinero comprendido en la confesión aunque no hubieren seguido actuaciones; sin que se les haya de dar facultad para gastar el dinero por otras causas, sino en la reconstrucción de las casas. Mas si hubiere surgido alguna duda sobre si en los edificios se gastó toda la cantidad ó parte de ella dirimase esto por juramento del dueño de la casa

§ 3 — También habrán de ser válidas sin ninguna distinción hasta quinientos sueldos las demás donaciones, que mediando actuaciones no fueron de ningún modo insinuadas. Porque creemos que por la presente ley se debe añadir esto solamente para aumentar tales donaciones; moderando nuestra precedente ley de tiempo anterior, por la cual se

(1) superviunt, los mms Pl 1 2 Bg

(2) utputa, el ms Bg.

(3) inquiete, el ms Pl 2

(4) Los mms Pl 1 2 Bg, Gt., y las ed Schf Hal Russ; malo, insertan las ed Nbg Cont y las demás; con el texto, Schol Bas

(5) a, omitenta los mms Pl 1 2 Bg, Gt

(6) Los mms Pl 1 2 Bg, y las ed Nbg Schf Hal; Ean demque, Russ y los demás

(7) Este es el orden de las palabras en los mms Pl 1 2

Bg, y las ed Nbg Schf Hal; quorum domus incendio vel ruina Russ y los demás

(8) cautione confidentibus, el ms Pl 2

(9) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y la ed Schf; sit, las demás ed.

(10) Los mms Pl 1 2 Bg, y las ed Nbg Schf Hal.; haec Russ y los demás

(11) quingentos usque ad, los mms Pl 1 Bg, y las ed Nbg Hal

factae donationes et sine insinuatione limitatem obtinere iussae sunt

Dat XV Kal Novemb Constantinop post consulatum LAMIADII et ORESTIS VV CC [531]

37 *Idem A IOANNI P P* — Verba superflua, quae in donationibus poni solebant, scilicet sestertii (1) nummi unius assium quatuor, penitus esse reiicienda censemur. Quid enim verbis opus est, quae rerum effectus nullus sequitur? Sancimus itaque, nullo modo eorum verborum mentionem vel in imperialibus donationibus vel in omnibus aliis de cetero fieri, sed et si quisquam per verbositatem aliquid tale inscripserit, sive remisit, nulla differentia sit

TIT LV [LIV]

DE DONATIONIBUS, QUAE SUB MODO VEL CONDITIOE VEL EX (2) CERTO TEMPORE CONFICIUNTUR

1 *Impp VALERIANUS et GALLIENUS AA GAMICAE* — Si doceas, ut afirmas, nepti tuae ea lege esse donatum a te, ut certa tibi alimenta praebere, vindicationem etiam in hoc casu utilem, eo quod legi illa obtemperare noluerit, impetrare potes, id est actionem, qua dominium pristinum tibi restitua-tur (3). Nam (4) conditio quidem (5) tibi in hoc casu, id est in personam actio (6), iure procedit; verum (7) vindicationem quoque (8) divi principes in hoc casu dandam esse sanxerunt (9)

PP VI (10) Kal Decemb Tusco et BASSO CONSS [258]

2 *Impp DIOCLETIANUS et MAXIMIANUS AA (11) ZENONI (12)* — Si praediorum (13) proprietatem dono dedisti, ita ut post mortem eius, qui accepit, ad te rediret, donatio valet, quum etiam ad tempus certum vel incertum ea fieri potest, lege scilicet, quae ei imposita est, conservanda

PP V Id Mart MAXIMO II et AQUILINO CONSS [286]

3 *Idem AA (14) MARCELLAE (15)* — Quoties donatio ita conficitur, ut post tempus id, quod donatum est, alii restituatur, veteris iuris auctoritate rescriptum est, si is, in quem liberalitatis compendium conferebatur, stipulatus non sit, placiti fide non impleta (16), ei, qui liberalitatis auctor fuit (17), vel heredibus eius condictione actionis persecutio-nem competere. Sed quum postea benigna (18) iuris

mandó que tuviera validez aun sin la insinuación las donaciones hechas hasta trescientos sueldos

Dada en Constantinopla á 15 de las Calendas de Noviembre, después del consulado de LAMPADIO y de ORESTE, varones esclarecidos [531]

37 *El mismo Augusto, á JUAN, Prefecto del Pretorio* — Creemos que en absoluto deben rechazarse las palabras superfluas que solían ponerse en las donaciones, á saber, de un sextercio, de una sola moneda, de cuatro ases. Porque ¿qué necesidad hay de palabras, á las que no sigue ningún efecto real? Así, pues, mandamos, que en lo sucesivo de ningún modo se haga mención de estas palabras ó en las donaciones imperiales ó en algunas otras, sino que aun cuando alguno por verbosidad hubiere escrito alguna tal palabra, ó la hubiere olvidado, no haya diferencia alguna

TÍTULO LV [LIV]

DE LAS DONACIONES QUE SE HACEN BAJO MODO Ó CONDICIÓN Ó DESDE CIERTO TIEMPO

1 *Los Emperadores VALERIANO y GALIENO, Augustos, á GAMICA* — Si probaras, que, como afirmas, se le hizo por tí donación á tu nieta con la condición de que te suministrase ciertos alimentos, puedes impetrar también en este caso la reivindicación útil porque ella no haya querido atemperarse á la condición, esto es, acción por la cual se te restituya tu antiguo dominio. Porque de derecho te compete ciertamente en este caso la condición, esto es, la acción personal; mas los divinos principes dispusieron que en este caso se debía dar también la reivindicación

Publicada á 6 de las Calendas de Diciembre, bajo el consulado de Tusco y de Basso [258]

2 *Los Emperadores DIOCLECIANO y MAXIMIANO, Augustos, á ZENON* — Si diste por donación la propiedad de predios, de suerte que volviera á tí después de la muerte del que la recibió, es válida la donación, puesto que también puede hacerse ésta hasta tiempo cierto ó incierto, debiéndose, por supuesto, conservarse la condición que se le impuso

Publicada á 5 de los Idus de Marzo, bajo el segundo consulado de MAXIMO y el de AQUILINO [286]

3 *Los mismos Augustos á MARCELA* — Cuando la donación se hace de modo que después de algún tiempo se le entregue á otro lo que se donó, se resolvió con la autoridad del antiguo derecho, que si aquel á quien se confería el provecho de la liberalidad no hubiera estipulado, no habiéndose guardado la fe de lo pactado, le competía al que fué autor de la liberalidad, ó á sus herederos, la per-

(1) sextercii, el ms Bg; sestertius, el ms Gt y las ed Ng Hal

(2) Los mms. Cas. Vat. Pl. 1. 2 Bg Gt, y las ed Nbg Hal; ex, omitenla las ed Schf Russ y las demás

(3) id est actionem — restitutum, omitelas Hal, pristinum, omitela el ms Pl 1

(4) El ms Bg, y todos los mms de Russ, non solum in serian el ms Pl 2, y todas las ed Estas palabras parece que faltan también en el ms Pl 1, en el cual se halla supli da sin claridad al márgen casi toda la última parte de la ley

(5) quidem, omitenla las ed Nbg Hal Bk; las palabras in hoc casu son sospechosas y parece que faltan en el ms Pl 1

(6) id est in personam actio omitelas Hal

(7) Los mms Pl 2 Gt, y las ed Nbg Hal Bk; etiam, insertan las demás.

(8) quoque, omitela el ms Bg según la primera escritura a

(9) censuerunt, el ms. Bg, y las ed Nbg Hal

(10) VII, Russ al márgen

(11) Los mms Cas Pl 1, y Hal Russ Bk, et CC, insertan los demás

(12) Idem Amello Carrenoni, Vat fragm

(13) Los mms Pl 1 Gt Rg; praediorum tuorum, las ed Nbg Hal; rerum tuarum, el ms Pl. 2, y las ed Schf Russ, y las demás; stipendiariorum [praediorum, inserta Buchholz] Vat fragm

(14) Los mms Cas Pl 1, y las ed Nbg Bk; et CC., insertan los demás.

(15) Idem Iuliae Marcellae, Vat fragm

(16) servata, Vat fragm

(17) interfuit, los mms Pl 1. 2 Bg Gt Rg., y la ed. Schf

(18) benigni, los mms Bg Gt, y las ed Nbg. Schf Hal Russ

interpretatione divi principes ei, qui stipulatus non sit, utilem actionem iuxta donatoris voluntatem competere admiserint (1), actio, quae socii tuae, si in rebus humanis age et, competebat, tibi accommodabitur

PP Sirmii (2), XI Kal Octob ipsis IV et III AA Conss [290]

4 *Idem AA* (3) IDAE (4) — Perfecta donatio conditiones postea non capit Quare si pater tuus, donatione facta, quasdam post aliquantum (5) temporis (6) fecisse conditiones videtur (7), officere hoc nepotibus eius, fratribus tui filiis, minime posse, non dubium est

Dat Kal Octob TIBERIANO et DIONE Conss [291]

5. *Idem AA et CC* DEXIPPO — Si quid mater filiae suae in potestate patris constitutae sub hac conditione, si fuerit intra biennium emancipata, donaverit, licet hoc matris voluntate sui iuris effecta non tenuit, tamen, prius marito defuncto, sui iuris quocunque modo effecta, ad similitudinem legati ita relicti, rem donatam firmiter habere vel vindicare potest

S Id Decemb Nicomediae, Caess Conss [294—305]

TIT LVI [LV]

DE REVOCANDIS DONATIONIBUS

1 *Imp PHILIPPUS A COSMINO* (8) — Etsi perfectis donationibus in possessionem inductus libertus quantolibet tempore ea, quae sibi donata sunt, pleno iure ut dominus possederit, tamen, si ingratu sit (9), omnis donatio mutata patronorum voluntate revocanda sit (10); quod observabitur et circa ea, quae libertorum nomine, pecunia tamen patronorum et beneficio comparata sunt Nam qui obsequiis suis liberalitatem patronorum provocaverunt, non sunt digni, qui (11) eam (12) retineant, quum coeperint obsequia negligere, quum magis in eos collata liberalitas ad obsequium (13) inclinare debeat (14), quam ad insolentiam erigere Hoc tamen ius stabit intra (15) ipsos tantum, qui liberalitatem (16) dederint (17) Ceterum neque filii eorum neque successores ad hoc beneficium pertinebunt (18); neque enim fas est, ullo (19) modo inquietari donationes, quas is, qui donaverat, in diem vitae suae non retractavit (20)

secución de la acción de la condición Mas como después los divinos principes admitieron por benigna interpretación del derecho que le competiera conforme á la voluntad del testador la acción útil al que no hubiera estipulado, se le concederá la acción que le competía á tu hermana, si viviese.

Publicada en Sirmio á 11 de las Calendas de Octubre, bajo el cuarto y el tercer consulado de los mismos Augustos [290]

4 *Los mismos Augustos á IDA* — La donación perfecta no admite después condiciones Por lo tanto, si tu padre, hecha la donación, parece que puso algunas condiciones después de algún tiempo, no es dudoso que esto no pudo en manera alguna perjudicar á sus nietos, hijos de tu hermano

Dada las Calendas de Octubre, bajo el consulado de TIBERIANO y de DION [291]

5 *Los mismos Augustos y Césares á DEXIPPO* — Si á su hija, constituida bajo la potestad del padre, le hubiere donado la madre alguna cosa bajo esta condición, si fue emancipada dentro de dos años, aunque hecha de propio derecho esto no tuvo efecto por voluntad de la madre, sin embargo, fallecido antes el marido, puede, hecha de cualquier modo de propio derecho, tener en firme la cosa donada ó reivindicarla, á semejanza de un legado así dejado

Sancionada en Nicomedia los Idus de Diciembre, bajo el consulado de los Césares [294—305]

TÍTULO LVI [LV]

DE LA REVOCACIÓN DE LAS DONACIONES

1 *El Emperador FILIPO, Augusto, á COSMINO* — Aunque perfeccionadas las donaciones el esclavo puesto en posesión haya poseído por algún tiempo con pleno derecho, como dueño, las cosas que le fueron donadas, sin embargo, si fuera ingrato deberá ser revocada toda donación cambiándose la voluntad de los patronos; lo que se observará también respecto á las cosas que se compraron á nombre de los libertos, pero con dinero y por liberalidad de los patronos Porque los que provocaron con sus atenciones la liberalidad de los patronos no son dignos de retenerla cuando hubieren comenzado á descuidar sus atenciones, puesto que la liberalidad otorgada á ellos más bien debe inclinarlos á las atenciones que no impulsarlos á la insolencia Mas este derecho subsistió solamente entre los mismos que hubieren dado la liberalidad Pero ni sus hijos ni sus sucesores tendrán este beneficio; porque no es lícito per turbar de algun modo las donaciones que no revocó durante su vida el que las había donado

(1) decernendam esse adm, Vat fragm., los cuales después, en lugar de competebat, dicen potuit decerni

(2) Se ha puesto el lugar según Vat fragm.; el mismo pone después de Octob. Bk

(3) Los mms Cas Vat, y las ed Nbg Bk; et CC, insertan las demás

(4) Idae, omitenla los mms Cas Vat Bg, y las ed Nbg Hal Russ Cont 62; dice Cont 66 al márgen que puso este nombre tomándolo de los códices, Avelinae, el ms Pl 1

(5) aliquantum, los mms Pl 1 2 Bg Gt; μετ ὀλίγον τινος τῆς δωρεᾶς ταιρὸν Schol Bas

(6) tempus, el ms Bg, y Hal quien inmediatamente después pone perfecisse, contra el sentido y contra nuestros códices; ἰμπερικέλευσε [imposuisse], Schol Bas.

(7) Los mms Pl 2 Bg Gt y las ed Nbg Hal, probetur, el ms Pl 1; videatur, las demás ed

(8) Cosmiano, nuestros mms; Comano, la ed Nbg; Agilio Comilio suo salutem, Vat. fragm.

(9) si ingratus sit, omitenlas Vat fragm

(10) Los mms. Pl 1 2, las ed Nbg Schf, y Vat fragm.; est, el ms Bg., Hal y los demás

(11) Russ Cont al márgen y Bk; quo, nuestros mms y las demás ed; quod, el ms Gt; quin Vat fragm.; pero qui, Buchholtz

(12) non, suprimiendo la negación después de provocaverunt, insertan aquí los Vat fragm.

(13) Los mms Pl 1 2 Bg. Gt., todos los mms. de Russ las ed Nbg Schf Hal y Vat fragm; eos, insertan Russ y los demás

(14) El ms Gt, y Vat fragm; debet, los mms Pl 1 2 Bg, y la ed Schf; deberet, las ed. Nbg Hal y las demás

(15) El ms Gt, Hal, y Vatic. fragm; inter, los demás

(16) libertatem, los mms Pl 1 2 Gt

(17) intra ipsorum tantum liberalitatem, qui donaverunt, Vat fragm

(18) ad benefecientem, Vat fragm

(19) omni, Vat fragm.

(20) retractavit, el ms Gt, y Vat fragm

Dat XV Kal Iul AEMILIANO (1) et AQUILINO
Conss [249]

2 *Imp* PROBUS A. FELICI — Si apud provinciae
praesidem aviam filiae tuae, quasi poenitentia du-
ctam, substracta instrumenta donationum igne exus-
sisse constiterit, vereri te non oportet, ne id, quod
iure vires acceperat, ex post facto possit in dubium
revocari

PP III (2) Non Mai Sii mii, PROBO A et PAU-
LINO Conss [277]

3 *Imppp* CARUS (3), CARINUS et NUMERIANUS
AAA IANUARIO et FELICIO (4) — Possessionem,
quam in vos emancipatos per donationem (5) ma-
ter contulit, ex poenitentia sola alienari non potuit

PP II Id Ianuar CARINO II et NUMERIANO AA
Conss [284]

4 *Imp* DIOCLETIANUS et MAXIMIANUS AA et CC
PROCLAE — Quum confitearis (6), te in fraudem
alterius donasse, professionem inhonestam conti-
nere intelligis Itaque si donationem perfecisti, eam
revocare non potes ex memoriata allegatione sub
obtentu poenitentiae

PP Kal April Heracleiae (7), AA Conss
[293—304]

5 *Idem* AA et CC EPAGATHO — Si donationem
rite fecisti, hanc auctoritate rescripti nostri rescin-
di non oportet

S V. Kal Mai Heracleiae, AA Conss [293—304]

6 *Idem* AA et CC HERENNIAE — Velles nec ne
filio tuo praedia itemque mancipia donare, fuit (8)
initio tibi liberum Desine itaque postulare, ut do-
natio, quam perfeceras, revocetur praetextu matris
ac liberorum absentiae, quum huius finitimas ipso-
rum praesentia non indigeat

S V Kal Octob Viminacii, Caess Conss
[294—305]

7 *Impp* CONSTANTIUS et CONSTANS (9) AA ad
PHILIPPUM P P (10) — His solis matribus, quae non
in secundi matrimonii foedus nupserint, sed unius
tantum matrimonii sunt, revocandarum donatio-
num, quas in filios fecerint, ita decernimus facul-
tatem, si eos ingratos circa se esse ostenderit
Quidquid igitur is, qui a matre impietatis arguitur,
ex titulo donationis tenet eo die, quo controversiae
qualecunque principium iussu iudicantis datur,
matri cogatur reddere Ceterum (11) quae ante (12),
adhuc matre pacifica, iure perfecta sunt, et ante
inchoatum coeptumque iugium vendita, donata,

Dada á 15 de las Calendas de Julio, bajo el con-
sulado de EMILIANO y de AQUILINO [249]

2 *El Emperador* PROBO, Augusto, á FÉLIX — Si
ante el presidente de la provincia constatare que la
abuela de tu hija, como llevada por su arrepenti-
miento, consumió por el fuego los instrumentos de
unas donaciones, que había substraído, no debes
temer lo que con arreglo á derecho había al-
canzado validez, pueda ser puesto en duda por un
hecho posterior

Publicada en Sirinio á 3 de las Nonas de Mayo, bajo
el consulado de PROBO, Augusto, y de PAULINO [277]

3 *Los Emperadores* CARO, CARINO y NUMERIANO,
Augustos, á IANUARIO y á FELICIO — Tu madre no
pudo por su solo arrepentimiento enajenar la po-
sesión que por donación os confirió estando eman-
cipados

Publicada á 2 de los Idus de Eneio, bajo el se-
gundo consulado de CARINO y el de NUMERIANO,
Augustos [284]

4 *Los Emperadores* DIOCLECIANO y MAXIMIANO,
Augustos y Césares, á PRÓCULA. — Puesto que con-
fiesas que hiciste donación en fraude de tercero,
comprendes que haces una confesión indigna Así,
pues, si hiciste una donación, no puedes revocarla
por virtud de la mencionada alegación so pretexto
de arrepentimiento

Publicada en Heraclea las Calendas de Abril,
bajo el consulado de los Augustos [293—304]

5 *Los mismos Augustos y Césares* á EPAGATHO —
Si hiciste una donación legalmente, no debe ser ella
rescindida por la autoridad de un rescripto nuestro
Sancionada en Heraclea á 5 de las Calendas de
Mayo, bajo el consulado de los Augustos [293—304]

6 *Los mismos Augustos y Césares* á HERENNIA
— Fuiste libre en un principio de querer ó no do-
nar á un hijo tuyo predios y también esclavos.
Deja, pues, de pedir que la donación, que habías
perfeccionado, sea revocada so pretexto de la au-
sencia de tu marido y de otros hijos, toda vez que
la validez de aquella no requería la presencia de
los mismos

Sancionada en Viminacio á 5 de las Calendas de
Octubre, bajo el consulado de los Césares [294—305]

7 *Los Emperadores* CONSTANCIO y CONSTANTE,
Augustos, á FILIPO, Prefecto del Pretorio — Solo-
mente á las madres que no contrajeron lazo de segun-
do matrimonio, sino que unicamente lo son de un
solo matrimonio, les concedemos facultad para
revocar las donaciones, que hubiesen hecho á favor
de sus hijos, de este modo, si probaren que éstos
fueron ingratos para ellas Así, pues, el que por
su madre es acusado de ingratitud, sea obligado á
devolver á su madre todo lo que por título de do-
nación tiene el día en que por disposición del juz-
gador se da de algún modo comienzo á la contro-

(1) II., inserta Bk. según los fastos

(2) III y después Sii mii, omitenlas Hal Russ

(3) Mencionan el Emperador Caro los mms Cas Vat
Pl 1 Bg y la ed Nbg, contra Hal y los demás

(4) Felici, los mms. Cas Vat Bg; Felicis, el ms Pl 1

(5) per donationem, las ponen después de contulit, el ms
Bg y las ed Nbg Hal., y Hal une estas palabras con las
siguientes ex poenitentia etc.

(6) Los mms Pl 1. Bg Gt., Hal., y Cuyacio, confitearis,
el ms Pl 2; poenitentis, las demás ed

(7) Heracleae, Bk, aquí y en la siguiente ley

(8) Los mms Pl 1 Bg, y las ed Nbg Hal; in, insertan
el ms Pl 2, y las demás ed.

(9) El C Theod., y Bk; Constantinus et Constantius, Hal
y los demás Es dudosa la escritura de los Códices

(10) P P omitenlas el ms Pl 1, y Hal Russ

(11) Los mms Pl. 1 2 Gt., las ed Nbg Hal y el C Theod;
ea, insertan el ms. Bg y las demás ed.

(12) Los mms. Pl. 1 2 Bg Gt las ed. Nbg Schf. Hal
Russ Bk, y el C Theod; auto, omitenla Cont y los demás.

permutata (1), in dotem data ceterisque causis legitime alienata, minime revocamus Actionem vero matris ita personalem esse volumus, ut vindicationis tantum habeat effectum, nec in heredem detur, nec tribuatur heredi De ceteris autem, quae (2) portentosae (3) vilitatis abiectaeque pudicitiae sunt, satis etiam tacite cautum putamus Quis est enim, qui his aliquid arbitretur tribuendum esse, quum etiam illis, quae iure, secundas tamen (4), contraxerunt nuptias, nihil ex his privilegiis tributum esse velimus (5)?

Dat XII Kal Octob LIMENIO et CATULINO
Conss (6) [349]

AUTHENT de nuptiis § Mater tamen (Nov 22 c 35) — Quod mater filio donat, ex ingratitudine non revocatur, postquam transiit (7) ad secundas nuptias, nisi ex tribus causis: prima si (8) vitae eius insidiatur; item si manus impias in eam intulerit; tertia si totius substantiae molitus est iacturam

8 *Idem AA (9) ad ORPHITUM (10) P U (11)* — Si unquam libertis patronus filios non habens bona omnia vel partem aliquam facultatum fuerit donatione largitus, et postea susceperit liberos, totum, quidquid largitus fuerit (12), revertatur in eiusdem donatoris arbitrio ac ditione mansurum

Dat V Kal April (13) ARBETIONE (14) et LOLLIANO
Conss [355]

9 *Impp THEODOSIUS et VALENTINIANUS AA ad Senatam (15)* — Donationes (16) circa filium filiamve, nepotem neptemve, (17) pronepotem proneptemve emancipatos (18) celebratas patris seu (19) avus vel proavus revocare non poterit, nisi edoctis manifestissimis causis, quibus eam personam, in quam collata donatio est, contra ipsam venire pietatem, et ex causis, quae legibus continentur, fuisse constabit ingratam

Dat VIII (20) Id Novemb Ravenna (21), THEODOSIO XII et VALENTINIANO II (22) AA Conss [426]

10 *Imp IUSTINIANUS A IULIANO (23) P P* — Generaliter sancimus, omnes donationes lege confectas firmas illibatasque manere, si non donationis

verbia Per o lo que antes, estando todavía en paz la madre, se consumó con arreglo á derecho, y antes de incoado y de comenzado el litigio fué vendido, donado, permutado, dado en dote y legítimamente enajenado por otras causas, de ninguna manera lo revocamos Y queremos que la acción de la madre sea de tal modo personal, que tenga el solo efecto de la reivindicación, y no se dé contra el heredero, ni se le conceda al heredero Mas en cuanto á las otras, que son de portentosa vileza y de honestidad abyecta, consideramos haber dispuesto lo suficiente aunque tácitamente Porque ¿quién hay que juzgue que á éstas se les ha de conceder alguna cosa, cuando aun á las que contrae con, aunque con arreglo á derecho, segundas nupcias no quisieramos que se les haya concedido nada de estos privilegios?

Dada á 12 de las Calendas de Octubre, bajo el consulado de LIMENIO y de CATULINO [349]

AUTÉNTICA de nuptiis § Mater tamen (Nov 22 c 35) — Lo que la madre dona á un hijo no se revoca por razón de ingratitud, después que ella pasó á segundas nupcias, sino por tres causas: la primera, si atenta á la vida de ella; la segunda, si en ella pusiere sus impías manos; la tercera, si maquinó la pérdida de todos sus bienes

8 *Los mismos Augustos á ORFITO, Prefecto de la Ciudad* — Si en alguna ocasión el patrono que no tenia hijos hubiere dado por donación á sus libertos todos sus bienes ó alguna parte de su hacienda, y después tuviese hijos, vuelva para quedar al arbitrio y en el dominio del mismo donador todo lo que hubiere donado

Dada á 5 de las Calendas de Abril, bajo el consulado de ARBECION y de LOLLIANO [355]

9 *Los Emperadores THEODOSIO y VALENTINIANO, Augustos, al Senado* — El padre ó el abuelo ó el bisabuelo no podrá revocar las donaciones hechas á favor de un hijo ó hija, nieto ó nieta, á no ser que, probadas evidentísimas causas, constare por cuáles se condujo contra la misma piedad la misma persona á cuyo favor se hizo la donación, y que fué ingrata con arreglo á las causas que en las leyes se contienen

Dada en Ravena á 8 de los Idus de Noviembre, bajo el décimo segundo consulado de THEODOSIO y el segundo de VALENTINIANO, Augustos [426]

10 *El Emperador JUSTINIANO, Augusto, á JULIÁN, Prefecto del Pretorio* — Mandamos en general, que permanezcan firmes é inalterables todas las dona-

(1) permutata, omítela el ms Pl. 1, y Hal; mutata, el ms. Gt; mutata, el C Theod; con el texto Schol Bas

(2) Quare de ceteris vel alterius status vel portentosae, omittiendo después sunt, el C Theod.

(3) portentosae, los mms Pl 1 2 Bg Gt, las ed Nbg Schf, y el C Theod ed. Godof.

(4) Los mms Pl 1. Bg, la ed Schf y el C Theod; non, el ms Pl 2; tantum, las ed. Nbg, Hal, y las demás.

(5) volumus, los mms Pl. 2. Bg Gt, y las ed Nbg Schf; vellemus, el ms Pl. 1, y el C Theod ed Godof.

(6) Hal omite la indicación de la fecha

(7) La ed Nbg; transit, las demás ed.

(8) El comienzo de esta Auténtica es mucho más breve en los mms Pl. 1 2 Bg; en el ms Bg dice así: Hae quoque revocantur tribus ex causis, si, etc.

(9) Los mms Cas Vat Pl 1 Bg, Cont 66 71. 76 Char Pac Sp y el C Theod; Idem A., las ed Nbg Hal Russ; Imp Constantius A., Cont 62 Bk, con arreglo á los fastos

(10) Orfitum, el C Theod.

(11) Cont 62 Bk, y el C Theod; P P, los demás; la digradad falta en el ms Bg y en la ed Nbg

(12) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, Hal Bk, y el C Theod fuit, la ed Nbg; fuerat, las ed Schf. Russ. y las demás

(13) Mediolani, pretende insertar Jac Godof.

(14) Arbitrione, Hal; Arbitrione, Russ y los demás excepto Bk

(15) post alia, inserte tan según el C Theod Cont. y los demás

(16) Donationem, y después celebratam, el C Theod

(17) Et ms Bg, las ed Nbg Hal Bk y el C Theod; vel, insertan el ms Pl 2 y las ed Schf Russ. y las demás; vel pronepotem proneptemve, omítelas el ms Pl 1

(18) emancipationis tempore, el C Theod

(19) Los mms Pl 1 2 Bg, las ed Nbg Hal, y el C Theod; vel, las demás ed.

(20) El C Theod ed Haenel; V, Hal y los demás

(21) DD. NN, inserta el C Theod.

(22) El C Theod, y Bk; Theod XIII et Val III, Hal y los demás pero erradamente

(23) Iohanni, el ms Vat

acceptor ingratus circa donatorem inveniatur, ita ut iniurias atroces in eum effundat, vel manus impias inferat, vel iacturae molem ex insidiis (1) suis ingerat, quae non levem sensum substantiae donatoris imponit (2), vel vitae periculum aliquod ei intulerit, vel quasdam conventiones, sive in scriptis donationi impositas sive sine scriptis habitas, quas donationis acceptor spondit, minime implere voluerit. Ex his enim tantummodo causis, si fuerint in iudicium (3) dilucidis argumentis cognitionaliter approbatae (4), etiam donationes in eos factas eventum concedimus, ne sit cuiquam (5) licentia et alienas res capere, et fragilitatem (6) videre (7) donatoris, et ipsum iterum donatorem suasque (8) res perdere, et praefatis malis ab ingrato donationis acceptore affici. Hoc tamen usque ad primas personas tantummodo stare censemus, nulla licentia concedenda donatoris successoribus huiusmodi querimoniarum primordium instituire. Etenim si ipse, qui hoc passus est, tacuit (9), silentium eius maneat semper, et non a posteritate eius suscitari concedatur vel adversus ipsum (10), qui ingratus esse dicitur, vel adversus eius successores.

Dat XV Kal April LAMPADIO et ORESTE VV
CC Conss [530]

TIT LVII [LVI]

DE MORIS CAUSA DONATIONIBUS (11)

1 *Imp. ALEXANDER A DAPHNAE* — Si donatione contineatur, ut alteri defuncto, ad alterum portio eorum, quae donabantur, pertineret, existente conditione, si mortis causa donatio perficiebatur, fideicommissi actio competit.

PP IV Kal Octob MAXIMO II et AELIANO
Conss [223]

2 *Imp. GORDIANUS A ZOILO* — Intestata mortua quondam nui u tua, neptis tua, quae ex ea filio (12) tuo quaesita est, quandoque potest ad eius venit successionem. Nec tamen ea (13) post mortem filii tui, ex quo quaesierat filiam, alii nuptui (14) se collocando dote in prohibebatur (15), quam velit (16), conditionem eidem dote dicere. Sed si mortis causa donationem in fratrem suum confrens (17), in casum (18) mortis suae eam dote eundem fratrem suum stipulari passa est, quum divi Severi constitutione etiam in mortis causa donationibus, si de cetero patrimonio, quantum Falcidia iubet, heres non habet, provisum sit, is, qui nui u tuae

ciones hechas con arreglo á la ley, si no fuese hallado ingrato para el donador el que recibe la donación, de suerte que profiera contra él injurias atroces, ó en él ponga sus impías manos, ó cause con sus insidias grande quebranto, que da no liguera alteración á los bienes del testador, ó le hubiere suscitado algun peligro para la vida, ó de ninguna manera hubiere querido cumplir algunas convenciones, ora impuestas á la donación en las escrituras, ora establecidas sin escritura, que prometió el que aceptó la donación. Porque solamente por estas causas, si en juicio hubiere sido probadas jurisdiccionalmente con pruebas evidentes, permitimos que se invoquen también las donaciones hechas á favor de éstos, á fin de que cualquiera no tenga facultad para adquirir bienes ajenos y burlarse de la fragilidad del donador, y á su vez para que el mismo donador no pierda sus propios bienes, y sea agoviado con los susodichos males por un ingrato aceptante de la donación. Pero disponemos que esto rija solamente para las primeras personas, sin que se haya de conceder licencia alguna á los sucesores del donador para incoar tales querellas. Porque si calló el que sufrió estas cosas, su silencio subsistirá siempre, y no se permitirá que por su posteridad se suscite cuestión ó contra el mismo que se dice que es ingrato, ó contra los sucesores de éste.

Dada á 15 de las Calendas de Abril, bajo el consulado de LAMPADIO y de ORESTE, varones esclaticidos [530]

TÍTULO LVII [LVI]

DE LAS DONACIONES POR CAUSA DE MUERTE

1 *El Emperador ALEJANDRO, Augusto, á DAFNA* — Si en la donación se contuviera, que, fallecido uno, perteneciese á otro la porción de lo que se donaba, cumpliéndose la condición, si se perfeccionaba la donación por causa de muerte, compete la acción de fideicomiso.

Publicada á 4 de las Calendas de Octubre, bajo el segundo consulado de MÁXIMO y el de ELIANO [223]

2 *El Emperador GORDIANO, Augusto, á ZOILO* — Habiendo fallecido intestada la que fué tu nuera, tu nieta, que de ella nació para tu hijo, puede acudir en cualquier tiempo á su sucesión. Pero tampoco se le prohíbe que después de la muerte de tu hijo, del cual había tenido la hija, al dar la dote para contraer ella segundas nupcias, imponga á la misma dote la condición que quiera. Pero si confiando á su hermano donación por causa de muerte consintió que su mismo hermano estipulara esta dote para el caso de su muerte, como en una constitución del divino Severo se proveyó también respecto á las donaciones por causa de muerte, si el

(1) iniuriis, Hal; pero ἐξ οὐκίας; ἐπιβουλή; Schol. Bas

(2) Los mms Pl 1 Bg; imponat, el ms Pl 2 y las ed

(3) in iudicio, el ms Bg; pero ἐν δικαστηρίῳ, Schol. Bas

(4) probatae, el ms. Bg, y todos los mms de Russ; ἐπιβουλή; Schol. Bas

(5) cuidam, los mms. Pl 2 Bg Gt, y la ed Nbg

(6) Los mms. Pl 1 Bg según la primera escritura las ed Schf. Hal, Cu jacio, y M Vacar; fragilitatem, el ms Pl 2, y las demás ed.; pero ἀρδύειαν, Schol. Bas

(7) Los mms Pl 2 Bg y las ed. Schf Hal; videre, el ms Pl 1 y las demás ed

(8) suas, los mms Pl 1. Bg

(9) Los mms Pl 1 2 Gt, y las ed Nbg Hal; tacet, el ms Bg; tacuerit, las demás ed

(10) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Hal; cum, las ed Schf Russ y las demás

(11) Los mms Cas Vat Pl 1 2 Bg y las ed Nbg Hal Bk; de donationibus causa mortis, las ed Schf Russ y las demás

(12) Los mms Bg Gt, y Hal; filioque, los mms Pl 1 2, y las demás ed

(13) ea quae, los mms Pl 1 2 Bg Gt, y la ed. Schf

(14) nuptiis, el ms Bg; nuptum, el ms Gt., y Hal

(15) prohibebatur, el ms Pl 1 y la ed. Schf; prohibebatur Hal

(16) vellet, los mms Pl. 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Schf

(17) inferens, los mms Pl 2 Bg Gt, y la ed. Nbg

(18) Los mms Pl 2 Gt, y las ed. Nbg. Hal Russ Cont Char Pac; in casu, los mms Pl. 1 Bg, y la ed Schf; in causam, Sp Bk

heres exstiterit, eius constitutionis beneficium non prohibetur postulare

PP X Kal Febr. GORDIANO A et AVIOLA
Conss. [239]

3 *Impp* DIOCLETIANUS et MAXIMIANUS AA et CC
HEREDI — Nec fratris sui mortis causa recte factam
donationem sorori rescindere licet

S III Kal Ianuar Sirmii, AA Conss [293—304]

4 *Imp* IUSTINIANUS A IULIANO (1) P P — Quam de mortis causa donatione dubitabatur, et alii quidem inter ultimas voluntates eam posuerunt et legatis aggregandam esse censuerunt, alii autem inter donationes, quae inter vivos consistunt, eam posuerunt, dubietate eorum explosa sancimus, omnes mortis causa donationes, sive iuxta mortem facientis fuerint celebratae, sive (2) longiore cogitatione mortis subsecutae sunt, actis minime indigere, neque expectare publicarum personarum praesentiam et ea, quae super huiusmodi monumentis solent adhiberi Sed ita res procedat, ut, si quinque testibus praesentibus vel in scriptis vel sine literarum suppositione aliquis voluerit mortis causa donationem facere, et sine monumentorum accessione res gesta maneat firmitate vallata, et nullam (3) calumniam accipiat, neque propter hoc, quod gesta ei (4) non accesserunt, inefficax esse (5) atque inutilis videatur, et omnes effectus sortiatur, quos ultimae habent liberalitates, nec ex quacunque parte absimilis eis (6) intelligatur

Dat Kal Septemb Constantinop LAMPADIO et
ORESTE VV CC Conss [530]

TIT LVIII [LVII]

DE INFIRMANDIS POENIS COELIBATUS ET ORBITATIS
ET DE DECIMARIIS SUBLATIS

1 *Imp* CONSTANTINUS A (7) *ad populum* — Qui iure vetere coelibes habebantur, imminentibus legum terroribus liberentur, atque ita vivant, ac si numero maritorum matrimonii foedere fulcirentur, sitque omnibus aequa conditio capessendi, quod quisque mereatur Nec vero quisquam oibus habeatur; (8) proposita huic nomini damna non noceant Quam rem et circa feminas aestimamus (9), earumque cervicibus imposita iuris imperia, velut quaedam iuga, solvimus promiscue omnibus

PP (10) Kal April Romae, CONSTANTINO A VI
et CONSTANTINO C Conss (11) [320]

(1) Ioanni, escriben los mms Cas Vat Pl 1 Bg y la ed Nbg.

(2) a, insertan el ms. Pl 1, y la ed Schf.

(3) Los mms. Pl 1 2 Bg. Gt., y las ed Nbg Schf; in ea, insertan Hal y los demás.

(4) Los mms Pl 1 2 Bg Gt., y las ed Nbg. Schf Hal Russ Cont 62; ei, omitenla Cont. 66 y los demás.

(5) esse, omitenla los mms Pl 1 2 Bg. Gt., y la ed Nbg

(6) ei, el ms Pl 1; esse el ms Bg, y Hal; eis esse, Russ Cont 62.

(7) Los mms Cas Vat Bg, las ed Nbg Hal Bte, y el

heredeo no tiene con lo restante del patrimonio cuanto prescribe la Falcidia, no se le prohíbe al que quedare heredero de tu nuera que reclame el beneficio de esta constitución

Publicada á 10 de las Calendas de Febrero, bajo el consulado de GORDIANO, Augusto, y de AVIOLA [239]

3 *Los Emperadores* DIOCLECIANO y MAXIMIANO, Augustos y Césares, á HEREDES — Ni por causa de la muerte de su hermano le es lícito á la hermana rescindir la donación hecha con arreglo á derecho

Sancionada en Sirmio á 3 de las Calendas de Enero, bajo el consulado de los Augustos [293—304]

4 *El Emperador* JUSTINIANO, Augusto, á JULIÁN, Prefecto del Pretorio — Como quiera que se dudaba respecto á la donación por causa de muerte, y unos ciertamente la pusieron entre las ultimas voluntades y juzgaron que debía agregarse á los legados, pero otros la colocaron entre las donaciones que se hacen entre vivos, mandamos, que, disipadas estas dudas, las donaciones por causa de muerte, ora hayan sido otorgadas próximas á la muerte del que las hace, ora hayan sido hechas con más anticipada consideración de la muerte, no necesiten en manera alguna de actuaciones, ni requieran la presencia de personas publicas y las demás cosas que se suelen agregar para tales insinuaciones Pero sea esto procedente de modo, que, si alguien quisiere hacer donación por causa de muerte ó por escrito ó sin escritura, estando presentes cinco testigos, subsista robustecido con validez lo que se hizo aun sin el requisito de la insinuación, y no sea susceptible de ninguna calumnia, ni porque no se le agregaron actuaciones parezca que es ineficaz ó inútil, y surta todos los efectos que tienen las últimas liberalidades, y no se entienda que en alguna cosa es diferente de ellas

Dada en Constantinopla las Calendas de Septiembre, bajo el consulado de LAMPADIO y de ORESTE, varones esclarecidos [530]

TÍTULO LVIII [LVII]

DE LA DEROGACIÓN DE LAS PENAS DEL CELIBATO Y DE LA FALTA DE HIJOS, Y DE LA SUPRESIÓN DE LAS DÉCIMAS

1 *El Emperador* CONSTANTINO, Augusto, al pueblo — Los que por el antiguo derecho eran considerados célibes, queden libres de los terrores con que las leyes les amenazaban, y vivan lo mismo que si en el número de los maridos estuviesen apoyados en el vínculo del matrimonio, y tengan todos igual condición para adquirir lo que cada cual merezca Y nadie sea considerado como privado de tener hijos; ni le perjudiquen los quebrantos establecidos para los considerados bajo tal denominación Lo que apreciamos también respecto á las mujeres, para todas las que derogamos indistintamente las disposiciones de las leyes puestas sobre sus cervices, como ciertos yugos

Publicada en Roma las Calendas de Abril, bajo el sexto consulado de CONSTANTINO, Augusto, y el de CONSTANTINO, César [320]

C Theod; Imppp Constantinus, Constantius et Constans AAA, Hal en la nota Russ y los demás

(8) Los mms Pl 1 2, la ed Schf, y el C Theod; et, in sertan el ms Bg, y las demás ed.

(9) Los mms Pl 1 2, la ed Schf, y el C Theod; existimamus, el ms. Bg y las demás ed.

(10) Dat., Hal, y los demás excepto Bk; Dat pld Kal Febr Sedicae PP, Bk, según el C Theod.

(11) Según el C Theod y la inscripción; Constantio II et Constante AA, Hal y los demás excepto Bk

2 *Impp* HONORIUS et THEODOSIUS AA ISIDORO P U — Inter virum et uxorem rationem cessare ex lege Papia decimarum, et quamvis non interveniant liberi, ex suis quoque eos solidum capere testamentis, nisi forte lex alia imminuerit (1) delicta, decernimus. Tantum igitur post haec (2) maritus vel uxor sibi invicem derelinquant, quantum superstitis (3) amori exegerit

Dat prid. (4) Non Septemb VARANE V C (5)
Cons [410]

TIT LIX [LVIII]

DE IURE LIBERORUM

1. *Impp* HONORIUS et THEODOSIUS AA (6) ISIDORO P U — Nemo post haec (7) a nobis ius liberorum petat, quod simul (8) hac lege omnibus concedimus (9)

Dat prid (10) Non Septemb VARANE V C (11)
Cons [410]

2 *Imp* IUSTINIANUS A MENNAE P P — Illam iniuriam, quae contra matrem defuncti vel defunctae praeteritis fiebat temporibus, pro iustitiae ratione amputamus, et legitima iura, quae ex Tertulliano senatusconsulto ei praestantur, omnimodo eam habere sancimus, licet tres liberos ingenua, vel libertina quatuor minime pepererit

Dat Kal Iun Constantinop ipso A II Cons
[528]

- (1) minuit, las ed Nbg Schf
(2) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, las ed Nbg Hal, y el C Theod; posthac las demás ed
(3) superstitis, el C Theod
(4) El C. Theod, y Bk; Dat PP, Hal y los demás.
(5) El C Theod, y Bk; Varana, omitiendo V C, Hal y los demás
(6) Id AA et CC, el ms Bg

2 *Los Emperadores* HONORIO y THEODOSIO, Augustos, á ISIDORO, *Prefecto de la Ciudad* — Decretamos que desaparezca entre marido y mujer la cuenta de las décimas proveniente de la ley Papia, y que aunque no medien hijos también ellos adquieran en virtud de sus propios testamentos la totalidad de los bienes, á no ser acaso que otra ley pesare sobre los dejados Y así, después de estas disposiciones déjense recíprocamente el marido ó la mujer tanto cuanto requiriere el amor del sobreviviente.

Dada á 1 de las Nonas de Septiembre, bajo el consulado de VARANE, varón esclarecido [410]

TÍTULO LIX [LVII]

DEL DERECHO DE HIJOS

1 *Los Emperadores* HONORIO y THEODOSIO, Augustos, á ISIDORO, *Prefecto de la Ciudad* — Después de estas disposiciones no nos pida nadie el derecho de hijos, que por esta ley concedemos igualmente á todos

Dada á 1 de las Nonas de Septiembre, bajo el consulado de VARANE, varón esclarecido [410]

2 *El Emperador* JUSTINIANO, Augusto, á MENNA, *Prefecto del Pretorio* — Por razón de justicia estipamos la injusticia que en los pasados tiempos se cometía contra la madre del difunto ó de la difunta, y mandamos que de todos modos tenga ella los legítimos derechos que se le conceden por el senadoconsulto Tertulliano, aunque siendo ingenua no hubiere dado á luz tres hijos, ó cuatro siendo libertina

Dada en Constantinopla las Calendas de Junio, bajo el segundo consulado del mismo Augusto [528]

- (7) Los mms Pl 1 Bg Gt las ed Schf Hal, y el C Theod; posthac, el ms Pl 2, y las demás ed
(8) similiter, el ms Bg
(9) detulimus, omitiendo omnibus, el C Theod
(10) El C Theod, y Bk; Dat PP, Hal y los demás.
(11) El C Theod, y Bk; Varana, omitiendo V C, Hal y los demás